

/// PARKSIDE

PERFORMANCE



Cordless Drill 20V PPBSA 20-Li A1

(IE)

Cordless Drill 20V

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

Accu-schroefboormachine 20 V

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(FR) (BE)

Perceuse-visseuse sans fil 20 V

Traduction des instructions d'origine

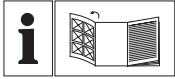
(DE) (AT) (CH)

Akku-Bohrschrauber 20 V

Originalbetriebsanleitung

IAN 411076_2201

(IE) (BE)



IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

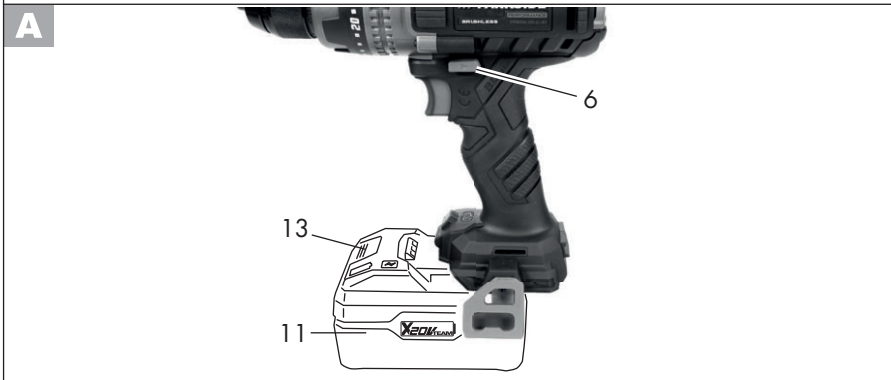
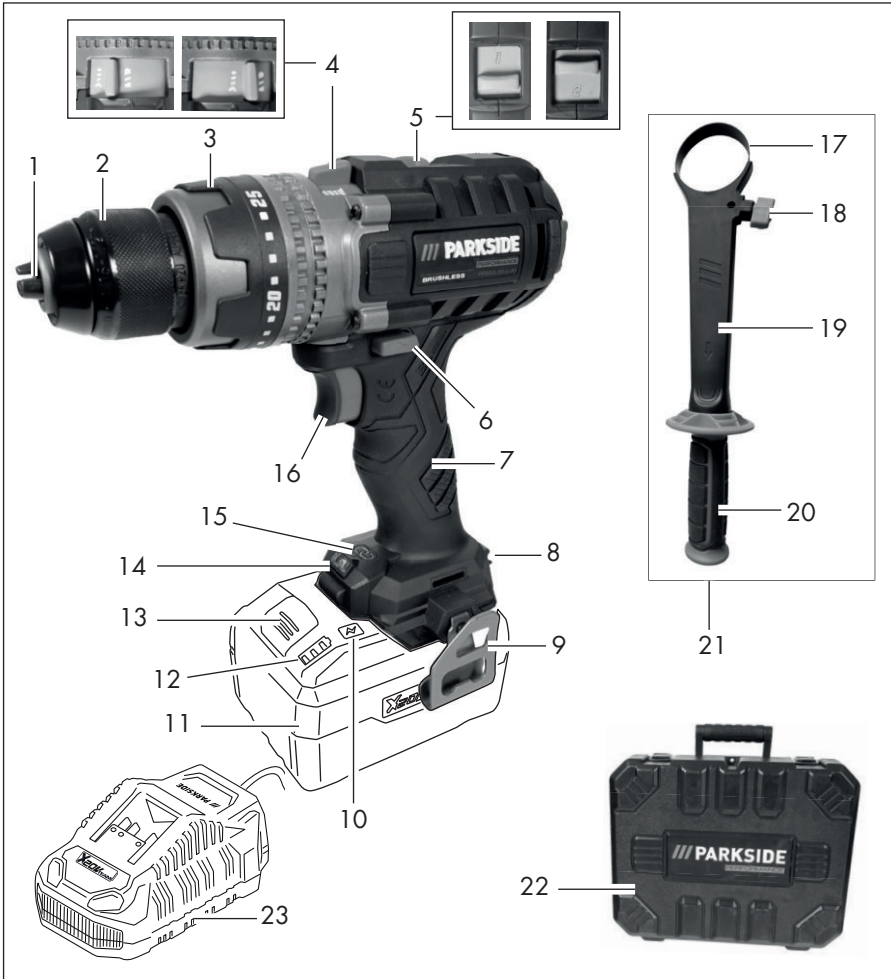
NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

IE	Translation of the original instructions	Page	4
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	20
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	38
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	55



Content

Introduction	4
Intended purpose.....	4
General description.....	5
Extent of the delivery	5
Overview.....	5
Functional description.....	5
Technical data.....	5
Charging time	6
Safety instructions.....	7
Symbols and icons	7
General Safety Directions for Power Tools.....	7
Safety information for drills	10
Residual Risks	11
Operation	11
Checking the battery charge level	11
Recharging the battery.....	12
Inserting / removing the device's battery pack	12
Choice of gear	12
Set the direction of rotation	12
Torque setting	13
Switching the slip clutch on/off.....	13
Tool change	13
Mounting/ removing the auxiliary handle	13
Switching on/off.....	14
Connecting the device with the Lidl Home App	14
Features of the app	15
Privacy policy	16
Disconnecting the device and deleting data from the app.....	16
Problems with the app? - FAQ.....	16
Cleaning and maintenance.....	16
Cleaning.....	16
Maintenance	17
Storage.....	17
Replacement parts/accessories... 	17
Disposal and protection of the environment.....	17
Guarantee	17

Repair Service.....	19
Service-Center	19
Importer	19
Translation of the original EC declaration of conformity	73
Exploded drawing	77

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product.

During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified.

Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended purpose

The device is intended for drilling screws in and out and for drilling holes in wood, metal or plastic.

Any other use that is not explicitly approved in these instructions may result in damage to the equipment and represent a serious danger to the user.

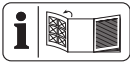
The user or operator is responsible for accidents causing injury to other people or damage to property.

This equipment is not suitable for commer-

cial use. Commercial use will invalidate the guarantee.

The device is part of the (Parkside) X 20 V TEAM series and can be operated using (Parkside) X 20 V TEAM series batteries. The batteries may only be charged using chargers from the (Parkside) X 20 V TEAM series.

General description



An illustration of the most important functional components can be found on the front and the back fold-out pages.

Extent of the delivery

Carefully unpack the appliance and check that it is complete:

- Cordless Drill
- Auxiliary handle
- Storage case
- Instruction manual



The rechargeable battery and charger are not included in delivery.

Overview

- 1 Drill chuck aperture
- 2 Keyless chuck
- 3 Torque adjustment ring
- 4 Slip clutch selection switch
- 5 Gear selection switch
- 6 Rotational direction switch
- 7 Handle
- 8 Bit holder
- 9 Metal clip
- 10 Soft button
- 11 Rechargeable battery
- 12 Charge level indicator
- 13 Release button
- 14 LED work light

- 15 Smart app LED
- 16 On/Off switch
- 17 Loop
- 18 Butterfly screw
- 19 Extension
- 20 Handle
- 21 Auxiliary handle
- 22 Case
- 23 Charger

Functional description

The cordless drill with two-speed gearing has left/right running, a keyless chuck and an LED work light.

The maximum torque can be preselected. To drill, the slip clutch can simply be switched off using the switch.

The device can be coupled with the Lidl Home App as needed.

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Cordless Drill PPBSA 20-Li A1

Motor voltage U	20 V==
Idling speed n_0	
1st gear	0-550 min ⁻¹
2nd gear	0-2200 min ⁻¹
Maximum torque.....	150 Nm
Span-chuck Ø	1.5-13 mm
Weight (with auxiliary handle).....	2.0 kg
Weight (with auxiliary handle + smart battery, 4 Ah)	2.6 kg
Drilling capacity	
for wood.....	max. 150 mm
for steel	max. 16 mm
Protection category.....	IPX0
Reusable battery type	Li-Ion
Temperature.....	max. 50 °C
Charging process.....	4 - 40 °C
Operation	-20 - 50 °C
Storage.....	0 - 45 °C

Sound pressure level

(L_{pA}) 85.1 dB, K_{pA} = 5 dB

Sound power level

(L_{WA}) 96.1 dB; K_{WA} = 5 dB

Vibration (a_h)

Handle 2.699 m/s^2 ; K = 1.5 m/s^2

Auxiliary handle .. 1.937 m/s^2 ; K = 1.5 m/s^2

For use with smart batteries

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Operating frequency/

Frequency band 2400 - 2483.5 MHz

Max. transmission power ≤ 20 dBm

The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another.

The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

Wear ear protection.



Warning: The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used and, in particular, what kind of material is being worked on.

Safety measures for the protection of the operator are to be determined that are based on an estimate of the actual vibration load under the real operating conditions (for this, all parts of the operating cycle are to be taken into account, for example, times in which the power tool is turned off, and those during which it is turned on but running without a load).

Charging time

The device is part of the (Parkside) X 20 V TEAM series and can be operated with batteries of the (Parkside) X 20 V TEAM series.

Batteries of the (Parkside) X 20 V TEAM series may only be charged using chargers of the (Parkside) X 20 V TEAM series.

We recommend that you operate this appliance with the following batteries only:

PAP 20 B1, PAP 20 B3,

Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

We recommend charging these batteries

with the following chargers:

PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1,

PLG 20 C3, PDSLIG 20 A1,

Smart PLGS 2012 A1

An up-to-date list of battery compatibility can be found at: www.lidl.de/akku

Charging time (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSL G 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Safety instructions

Ensure that the safety instructions are observed when operating the appliance.

Symbols and icons

Symbols on the appliance:



Carefully read these operating instructions.



Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.



Smart app LED



Drilling



Slip clutch off



Screw

Slip clutch on

Symbols in the manual



Warning symbols with information on damage and injury prevention.



Hazard symbol with information on the prevention of personal injury caused by electric shock.



Instruction symbols with information on preventing damage.



Help symbols with information on improving tool handling.

General Safety Directions for Power Tools



WARNING! Read all safety notices, instructions, illustrations and technical data that have been provided with this power tool. Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electrical shock, fire and/or severe injuries.

Retain all safety directions and instructions for future use.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool).

1) WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord**

suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) **If operation of the power tool in a damp environment is unavoidable, please use a residual current circuitry.** The use of a residual current circuitry reduces the risk of an electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**

This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If dust extraction and collection devices can be installed, make sure that these are connected and used correctly.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h) **Do not allow yourself to be lulled into a false sense of security and do not disregard the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after using it many times.** Careless action can lead to serious injuries within a fraction of a second.
- 4) POWER TOOL USE AND CARE**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Remove the plug from the wall socket and/or remove the rechargeable battery before you change the device's settings, change accessory parts or put away the power tool.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Look after the power tool and application tool carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) **Keep handles and grip surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grip surfaces do not permit safe operation and control over the power tool in unexpected situations.
- 5) CAREFUL HANDLING AND USE OF BATTERY DEVICES**
- a) **Charge the batteries only in chargers that are recommended by the manufacturer.** Risk of fire if a charger that is suitable for a specific

type of battery is used with other batteries.

b) In the power tools, use only the batteries designed for the purpose. The use of other batteries may result in injuries and risk of fire.

c) Keep the unused battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects, which could cause bridging of the contacts.

A short circuit between the battery contacts may cause burns or fire.

d) If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Avoid contact with this. In the event of accidental contact, rinse off with water. If the liquid gets into eyes, seek medical assistance. Leaking battery fluid may cause skin irritations or burns.

e) Do not use damaged or altered batteries. Damaged or altered batteries can be unpredictable and lead to fire, explosion or risk of injury.

f) Do not expose batteries to fire or elevated temperatures. Fire or temperatures over 130 °C can cause an explosion.

g) Follow all instructions for charging and never charge the battery or the battery-powered tool outside the temperature range stated in the operating instructions. Incorrect charging or charging outside the permitted temperature range may destroy the battery and increase the risk of fire.

6) SERVICE

a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement

parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b) Never repair damaged batteries. All battery repairs should be carried out by the manufacturer or authorised customer service centres only.

Safety information for drills

1) Safety instructions for all work

a) Use the additional handle(s).

Loss of control can result in injuries.

b) Ensure the power tool is well supported before use. This power tool generates high torque. Not supporting the power tool securely during operation may lead to loss of control and injury.

c) Hold the power tool by the insulated handle surfaces when performing work where the insert tool or screws may come into contact with hidden wiring.

Contact with a live wire can also cause a charge in metal parts of the tool and result in an electric shock.

2) Safety information for using long drills

a) Do not work at a speed higher than the maximum permissible speed for the drill. Higher speeds can cause the drill to bend slightly when rotating freely without contact with the workpiece and can also cause injury.

b) Always begin drilling at a low speed and when the drill is in contact with the workpiece. Higher speeds can cause the drill to bend slightly when rotating freely without

contact with the workpiece and can also cause injury.

- c) **Do not apply excessive pressure to the drill. Only apply pressure lengthwise along the drill.** Drills can bend and break or cause a loss in control, thus resulting in injuries.

3) Additional safety instructions

- a) **Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE.** This can result in electric shock or fire.

Residual Risks

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- Cuts
- Ear damage if working without ear protection.
- Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.



Warning! During operation, this electric tool generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.



Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the Parkside X 20 V Team series. A detailed description of the charging process and further information can be found in the separate operating instructions.

Operation





Remove the battery from the device to prevent accidental operation. Risk of injury!



Ensure that the ambient temperature does not exceed 50°C or fall below -20°C during work.





Depending on whether you want to use the drilling  or screw  operating mode, select the corresponding operating mode on the device. See also the chapter "Switching the slip clutch on/off"

Checking the battery charge level

Press the soft button (10) on the battery (11). The charge level of the battery (11) is indicated by illumination of the corresponding LEDs on the battery charge level indicator (12).

red-yellow-green => Battery fully charged
red and yellow => Battery half charged
red => Battery needs to be charged

Recharging the battery

-  Allow a hot battery to cool before charging.
 -  Only charge the battery (11) when the red LED on the charge status indicator (12) is on.
1. Remove the battery (11) from the appliance, as necessary (see „Removing/inserting the battery“).
 2. Insert the battery (11) in the charging compartment of the battery charger (23).
 3. Plug the battery charger (23) into a mains outlet.
 4. Once charging is complete, disconnect the charger (23) from the mains supply.
 5. Remove the battery (11) from the charger (23).

Overview of the control display on the charger (23):

Green LED lights up without battery inserted:

Charger ready.

Green LED lights up:

Battery such alleged charged.


Red LED lights up:

Battery charging.

Red LED flashes:

Battery overheated

Defective battery

-  Note the label on the device itself for the LED display on the smart charger.

A Inserting / removing the device's battery pack

Inserting the battery pack:

1. Move the rotation direction switch (6) onto its middle setting (lock).

2. Slide the foot of the device onto the battery pack (11) until it clicks into place.

Removing the battery pack:

1. Push the release button (13) and pull the battery pack (11) out towards the front of the device.

Choice of gear

Slide the gear selector (5) to **1** or **2**, corresponding to a low or high torque selection.

1st gear0-550 min⁻¹

2nd gear0-2200 min⁻¹



A gear change may only be performed in standstill mode!

B Set the direction of rotation

You can select the direction of rotation with the direction switch (clockwise and anticlockwise direction) and secure the device against accidental start up.

The arrow on the direction switch indicates the working direction.

1. Wait for the device to shut-down.
2. Push the direction switch (6) into the desired position:

Clockwise direction:

To drill and screw in screws. Press the direction switch to the left with the arrow pointing forwards

Counter-clockwise direction:

To unscrew screws. Press the direction switch to the right with the arrow pointing backwards

3. **Switch lock:** Bring direction switch to neutral position.



The direction changed may only be performed in standstill mode.

Torque setting

You can preset the maximum torque by rotating the torque adjustment ring (3). 25 torque levels are provided.

1. Turn the adjusting ring (3) to select the desired torque:
Step 1 -> lowest torque,
Step 25 -> highest torque.
2. Start with a lower torque step and increase according to requirement.



Torque adjustment should only be performed in standstill mode.




Reaching the preset torque limit produces a noticeable rasping sound. This sound is caused by the slip clutch.


Switching the slip clutch on/off

The slip clutch may only be switched on/off when at a standstill.

To use the **screw** operating mode, switch the slip clutch on.

- Set the slip clutch selection switch (4) so that the **screw symbol**  takes up the majority of the vision panel.

To use the **drill** operating mode, switch the slip clutch off.

- Set the slip clutch selection switch (4) so that the **drilling symbol**  takes up the majority of the vision panel.

C

Tool change

1. Rotate the keyless chuck (2) counter-clockwise, until the drill chuck aperture (1) is large enough to accommodate the tool.
2. Push the tool as far as possible into the keyless chuck (2).
3. Rotate the chuck clockwise to clamp the tool firmly.
4. To remove the tool again, rotate the keyless chuck (2) and pull out the tool.



At the centre of the bottom rear of the handgrip (7) you will find a magnetic bit holder (8) where you can secure a bit you don't currently need.

D

Mounting/removing the auxiliary handle



Operate the device only with a mounted auxiliary handle (21).

Mounting the auxiliary handle

1. Turn the handle (20) of the auxiliary handle (21) in an anticlockwise direction.
2. Press the handle (20) towards the extension (19) and hold it in position. This extends the loop (17).
3. Slide the loop (17) on the auxiliary handle (21) over the drill chuck (2).
4. Release the pressed handle (20). Make sure (by slightly rotating) that the auxiliary handle (21) is engaged in the notches on the device housing.
5. Tighten the handle (20) of the auxiliary handle (21) by turning it in a clockwise direction.



Removing the auxiliary handle

1. Turn the handle (20) of the auxiliary handle (21) in an anticlockwise direction.
2. Press the handle (20) towards the extension (19) and hold it in position.
3. Remove the auxiliary handle (21) from the device by pulling the loop (17) on the auxiliary handle (21) over the drill chuck (2).

i With the butterfly screw (18), you can fix a depth stop (optionally available, see section "Spare parts/accessories").

Switching on/off

By using the on/off switch (16) you can progressively control the speed. The longer you push the on-off button, the higher the speed.

With the gear selection switch (5) you preselect a speed, see the section "Gear selection". With the slip clutch selection switch (4), you can choose the drilling  or screw  operating mode, see the section "Switching the slip clutch on/off". We recommend running the screw operating mode in 1st gear.

1. Press the on/off switch (16) to start the device. The LED work light (14) lights up during operation and approximately 10 seconds after you release the On/Off switch (16).

i The lighting duration of the LED work light (14) can be set in the Lidl Home App, see section "Connecting the device with the Lidl Home App > App functions".

2. To turn it off, release the on/off switch (16). When you move the direction switch (6) to the middle position,

the device is secured against being switched on.

i During breaks in work, the device can be hung from a belt, using the integral metal clip (9). Take care to ensure that the device is switched off and secured against accidental activation.


The metal clip is also suitable for opening bottles with bottle caps.

Connecting the device with the Lidl Home App

! The device can only be connected to the Lidl Home App if you are using it with a Smart Performance battery.

i Upgrading the firmware can change the features of the app.

1. Slide the device base onto a **Smart Performance battery** until it clicks into place. Briefly press the On/Off switch (16).

i The smart app LED  (15) next to the LED work light (14) lights up.




2. Enable Bluetooth® on your smartphone.
3. Open the Lidl Home App. From here there are options **1**, **2**, **3** and **4** to connect the device.

1 If this is the first device you want to connect to the app:




4. On the tab  "At home", select the option "Add device".

The app scans the area for available devices and indicates if available devices have been found.

i If this is not the case, read on if possible **3**.




5. If you select „**Go to add**“, the available devices are displayed in a list.
6. Select the smart battery (that you are using for the device) by setting the check mark . Select only one device at a time. If there are other check marks for other devices, clear the check marks by pressing them.
7. Now press the , that has the same colour as the set check mark.
8. Confirm the successful connection with „Finish“. The device is now listed on the tab  „**At home**“ and can be selected.

2 If you have already connected other devices to the app:



4. On the tab  „**At home**“, select the  in the upper right. The app scans the area for available devices and indicates if available devices have been found.  If this is not the case, read on if possible **3**.
5. Proceed as with **1** from point 5.

3 If a list of available devices is not automatically suggested to you:


If the smart battery (that you are using for the device) is not suggested automatically, follow these steps:

4. On the tab  „**At home**“, select the  in the upper right.
5. Select „**Other**“ in the bar on the left.
6. Select „**Other-2**“.
7. Confirm that the display is flashing rapidly. The app now searches for available devices and suggests them to you.
8. Select the desired device by pressing the  to add it to the app.
9. First confirm with „**Next**“, then with „**Finish**“.

4 If you have already connected the smart battery to the app:

4. Select the tab  „**At home**“.
5. Select the smart battery (that you are using for the device). The  symbol indicates that the smart battery is connected to a Performance device.

Features of the app



Select the smart battery  (that you are using for the device). This takes you to the overview page for the device with the following information and settings:

- The **tool device ID** helps you identify the exact tool
- The **tool model** is indicated along with the production batch in brackets
- The current **power consumption** in amperes
- The current **speed** is shown in RPM (revolutions per minute)/min⁻¹
- The **current level** is shown and can be changed, instead of pressing the gear selection switch (5)
- With the **kickback control switch**, you can turn the kickback control on and off
- The device's **operating mode** can be selected: Power, Professional and ECO
- With the **lamp switch**, you can turn the work light on and off
- With **LED brightness**, you can control the brightness of the work light by moving the bar from 1% to 100%
- With the **LED shutoff delay**, you can set how long the work light stays on after the On/Off switch is released
- You can find the device's **use time**
- You can find how often the device has **overheated**
- You can find how often the device has been **blocked**
- You can find the **tool overcurrent times**

- A red dot next to the **firmware version** indicates that an update is available. The update can be installed by tapping the firmware version
- Via **factory setting**, you can restore the factory settings. All stored data are deleted.

Swipe from left to right to reach the smart battery overview page. Here, you can:

Privacy policy

The complete privacy policy can be found on the tab  "Me" in the field  "Privacy policy".



Disconnecting the device and deleting data from the app

To disconnect the smart battery/charger and delete data:

1. On the tab  "At home", select the device that you want to remove and whose data you want to delete.
2. Select the  icon in the top right.
3. Select „**Remove device**“.
4. To delete the data, select „**Disconnect and delete data**“.


If you just want to disconnect the device without deleting the data, select "Disconnect".

Disconnect a Performance device coupled via a smart battery and delete data:

1. Select the tab  "At home".
2. Select the smart battery that you are using for the Performance device. The  symbol indicates that the smart battery is connected to a Performance device.

3. Select **Factory setting** at the very bottom of the settings. The factory settings are restored. All stored data are deleted.

Problems with the app? - FAQ

1. Select the battery you have questions about from the device list.
2. Select the  icon in the top right.
3. Select the option "FAQ" (Frequently Asked Questions).

Cleaning and maintenance



Contact our Service Centre about repairs and servicing not described in this manual. Only use OEM parts. Risk of injury!



Turn off the appliance and, before doing any servicing, remove the battery.

The following cleaning and servicing should be done regularly. This will ensure a long and reliable service life.

Cleaning



Do not spray the appliance with water and do not immerse it in water. Electric shock hazard!

- Keep clean the ventilation slots, motor housing and handles of the appliance. Use a damp cloth or a brush. Do not use cleaning agents or solvents. You may otherwise irreparably damage the appliance.

Maintenance

The appliance cleaner is maintenance free.

Storage

- Store the equipment in a dry place well out of reach of children.
- The storage temperature for the rechargeable battery and the device is between 0°C and 45°C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.
- Store the device in the supplied case (22).

Replacement parts/ accessories

Spare parts and accessories can be obtained at
www.grizzlytools.shop

If you have issues ordering, please use the contact form.

If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 19).

Keyless chuck	911105376
Auxiliary handle	911110031
Depth stop.....	911110029

Disposal and protection of the environment

Remove the rechargeable battery before disposing of the device!

The device, accessories and packaging should be properly recycled.

Instruction on how to dispose of the rechargeable battery can be found in the separate instruction manual for your battery and charger



Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.



- Return the unit to a recycling centre. The plastics and metals in the unit can be sorted and appropriately recycled. Ask our Service Centre for details.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.



Li-Ion

Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

Dispose of the batteries according to local standards. Defective or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC. Hand in the batteries at a used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre. Dispose of batteries in a discharged state. We recommend covering the contacts with an adhesive strip to protect against short circuits. Do not open the battery.

Guarantee

Dear Customer,

This device comes with a 5-year warranty from the date of purchase.

In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product.

These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original

receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within five years from the date of purchasing of this product, the product will be repaired or replaced by us for free – according to our choice. This warranty service requires you to present the defective device and proof of purchase (sales receipt) within five years and describe briefly in writing the nature of the defect and when it occurred. If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. keyless drill chuck) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating

manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided. The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and item number (IAN 411076_2201) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center

IE

Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: grizzly@lidl.ie

IAN 411076_2201

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

Germany

www.grizzlytools.de

Sommaire

Introduction	20
Fins d'utilisation.....	20
Description générale	21
Volume de la livraison	21
Vue synoptique	21
Description du fonctionnement.....	21
Données techniques	22
Temps de charge.....	22
Instructions de sécurité.....	23
Symboles et pictogrammes	23
Consignes de sécurité générales pour outils électriques	24
Consignes de sécurité pour perceuses ..	27
Autres Risques	28
Mise en service	28
Contrôler l'état de chargement de l'accu.....	29
Charger l'accu.....	29
Insérer /retirer le bloc-batterie de l'appareil.....	29
Sélection de vitesse	29
Régler le sens de rotation	29
Réglage du moment de rotation	30
Activer/ désactiver le limiteur de couple.....	30
Changement d'outil	30
Monter/ démonter la poignée auxiliaire	31
Allumer/éteindre.....	31
Connecter l'appareil à l'application Lidl Home.....	32
Fonctions de l'application.....	33
Directive relative à la protection des données.....	33
Déconnecter l'appareil et effacer les données de l'application	33
Problèmes avec l'application ? - FAQ ..	34
Nettoyage et entretien	34
Nettoyage.....	34
Maintenance	34
Rangement	34

Elimination et protection de l'environnement.....	35
Pièces détachées/Accessoires	35
Garantie	35
Service Réparations	37
Service-Center.....	37
Importateur	37
Traduction de la déclaration de conformité CE originale	74
Vue éclatée	77

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Fins d'utilisation

Le dispositif est prévu pour faire tourner et de desserrage des vis et pour le perçage en bois, en métal ou en plastique. Toute autre utilisation qui n'est pas explicitement autorisée dans ce manuel risque d'endommager l'appareil et de constituer un risque imminent pour l'utilisateur et autrui.

L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dommages survenant à d'autres personnes ou à leurs biens.

Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages qui seraient occasionnés par une utilisation non conforme ou une manipulation inappropriée de l'appareil. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation industrielle.

Toute utilisation industrielle met fin à la garantie.

L'appareil fait partie de la gamme (Parkside) X 20 V TEAM et peut être utilisé avec les batteries de la gamme (Parkside) X 20 V TEAM. Les batteries doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme (Parkside) X 20 V TEAM.

Description générale



Vous trouverez la représentation des fonctions les plus importantes sur le volet rabattable au recto et au verso.

Volume de la livraison

Déballez l'appareil et vérifiez que la livraison est complète :

- Perceuse-visseuse sans fil
- Poignée auxiliaire
- Mallette de rangement
- Mode d'emploi



La batterie et le chargeur ne sont pas compris dans le matériel livré.

Vue synoptique

- 1 Orifice de mandrin
- 2 Mandrin à serrage rapide
- 3 Anneau de réglage du couple
- 4 Sélecteur-limiteur de couple
- 5 Sélecteur de vitesse
- 6 Commutateur de sens de marche
- 7 Poignée
- 8 Porte-embouts
- 9 Étrier métallique
- 10 Touche souple
- 11 Batterie
- 12 Indicateur de charge
- 13 Touche de déverrouillage
- 14 Lampe de travail LED
- 15 LED Smart-App
- 16 Interrupteur Marche/Arrêt
- 17 Boucle
- 18 Vis à oreilles
- 19 Rallonge
- 20 Manche
- 21 Poignée auxiliaire
- 22 Mallette
- 23 Chargeur

Description du fonctionnement

La perceuse sans fil à deux vitesses dispose d'une rotation à droite/à gauche, d'un mandrin à serrage rapide, et d'une lampe de travail LED.

Le couple maximal peut être préréglé. Pour le perçage, le limiteur de couple peut être désactivé simplement par interrupteur.

Le cas échéant, l'appareil peut être appairé avec l'application Lidl Home.

Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Données techniques

Perceuse-visseuse sans fil.....

..... PPBSA 20-Li A1

Tension de moteur U 20 V==

Vitesse de rotation à vide n_0

1re vitesse.....0-550 min⁻¹

2e vitesse.....0-2200 min⁻¹

Couple de rotation maximal 150 Nm

Envergure du mandrin

de perceuse..... 1,5-13 mm

Poids (avec poignée auxiliaire)2,0 kg

Poids (avec poignée auxiliaire

+ batterie intelligente, 4 Ah)2,6 kg

Diamètre de perçage

dans le bois max. 150 mm

dans l'acier max. 16 mm

Type de protection..... IPX0

Type de batterie compatible Li-Ion

Température.....max. 50 °C

Processus de charge4 - 40 °C

Fonctionnement.....-20 - 50 °C

Stockage.....0 - 45 °C

Niveau de pression acoustique

(L_{pA}) 85,1 dB, K_{pA} = 5 dB

Niveau de puissance sonore

(L_{WA})96,1 dB; K_{WA} = 5 dB

Vibration (a_h)

Poignée2,699 m/s²; K= 1,5 m/s²

Poignée auxiliaire

..... 1,937 m/s²; K= 1,5 m/s²

en cas d'utilisation avec des batteries

intelligentes (Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1)

Fréquence de travail/

bande de fréquence2400 - 2483,5 MHz

Puissance d'émission max. ≤ 20 dBm

La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées ont été calculées selon une méthode d'essai standardisée et peuvent être utilisées comme moyen de comparaison entre un outil électrique et un autre.

La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la pollution sonore.

Portez une protection auditive.



Avertissement : Les émissions de vibrations et sonores peuvent être différentes des valeurs indiquées au cours de la réelle utilisation de l'outil électrique, indépendamment de la façon et de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier quel type de pièce à usiner sera traité.

Il est nécessaire d'adopter des mesures de sécurité pour protéger l'utilisateur, en fonction de l'exposition aux vibrations estimée au cours de l'utilisation réelle de l'appareil (dans ce cas, il est nécessaire de considérer tous les éléments du cycle de fonctionnement, comme la durée de la mise hors tension de l'outil électrique, ainsi que la durée pendant laquelle l'outil électrique est sous tension, mais fonctionne à vide).

Temps de charge

L'appareil fait partie de la gamme (Parkside) X 20 V TEAM et peut être utilisé avec les batteries de la gamme (Parkside) X 20 V TEAM.

Les batteries de la gamme (Parkside) X 20 V TEAM doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme (Parkside) X 20 V TEAM.

Nous vous recommandons de faire fonctionner cet appareil exclusivement avec les batteries suivantes : PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Nous vous recommandons de recharger ces batteries avec les chargeurs suivants : PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Attention ! Vous trouverez une liste actualisée de la compatibilité des batteries à l'adresse : www.lidl.de/akku

Temps de charge (en min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLГ 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Instructions de sécurité

Lors de l'utilisation de l'appareil, respectez les consignes de sécurité.

Symboles et pictogrammes

Symboles apposés sur l'appareil



Lisez attentivement les instructions d'emploi.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



LED Smart-App



Perçage
Limiteur de couple désactivé



Vis
Limiteur de couple activé

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.



Pictogramme de danger avec informations de prévention des dommages aux personnes par décharge électrique.



Symbole d'interdiction et indications relatives à la prévention de dommages.



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

Consignes de sécurité générales pour outils électriques



AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques fournis avec cet outil électrique. Des omissions lors de l'observation des consignes de sécurité et des instructions peuvent causer une décharge électrique, un incendie et / ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour les consulter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité sur le lieu de travail :

- a) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail en désordre et non éclairées peuvent être à l'origine d'accidents.
- b) **Avec l'outil électrique, ne travaillez pas dans un environnement soumis à un risque d'explosion et dans lequel se trouvent des poussières, des gaz et des liquides inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, tenez à distance les enfants et les autres personnes.** En cas de déflexion, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

2) Sécurité électrique :

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit convenir à la prise de courant. La fiche ne doit pas être modifiée de quelle manière que ce soit. N'utilisez aucune prise d'adaptateur conjointement avec des outils électriques ayant une mise à la terre de protection.** Les fiches inchangées et les prises de courant appropriées diminuent le risque de décharge électrique.
- b) **Évitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre, telles que les tubes, les chauffages, les fours et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de décharge électrique, si votre corps est mis à la terre.
- c) **Tenez les outils électriques à distance de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque d'une décharge électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez uniquement un câble de prolongation qui soit adapté pour l'extérieur.** L'emploi d'un câble de prolongation approprié pour le domaine extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.

f) **Si l'utilisation de l'outil électrique dans un environnement humide ne peut être évitée, utilisez un disjoncteur à courant de défaut.** L'utilisation d'un disjoncteur à courant de défaut réduit le risque d'électrocution.

3) Sécurité des personnes :

a) **Restez vigilant, faites attention à ce que vous faites et utilisez raisonnablement l'outil électrique pendant votre travail. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou vous trouvez sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention durant l'utilisation de l'outil électrique peut être la cause de graves blessures.

b) **Portez toujours un équipement de protection individuel et des lunettes protectrices.** Le port d'un équipement de protection individuel, comme un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité anti-dérapantes, un casque de protection ou des protections auriculaires, en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électrique, diminue le risque des blessures.

c) **Évitez une mise en service non prévue. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant que vous ne le connectiez à l'alimentation en courant et / ou à l'accumulateur, le portiez ou le déplaciez.** Si en portant l'appareil électrique, votre doigt appuie sur le commutateur ou que l'appareil se mette en marche lorsque vous le connectez, cela peut entraîner un accident.

d) **Retirez les outils de réglage ou la clé à écrous avant de mettre**

l'outil électrique sous tension. Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie mobile de l'appareil peut être à l'origine de blessures.

e) **Ne pas se précipiter. Assurez-vous d'avoir une position stable et d'être tout le temps en équilibre.** Vous pourrez ainsi mieux contrôler mieux l'outil électrique dans des situations inattendues.

f) **Portez des vêtements appropriés convenables. Ne portez aucun habit large ou parure. Maintenez vos cheveux, habits et gants loin des parties mobiles.** Les habits légers, les parures ou les longs cheveux peuvent être saisis par les parties mobiles.

g) **Lorsque des dispositifs d'aspiration ou de réception de poussière peuvent être montés, ceux-ci doivent être placés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration diminue le risque de formation de poussières.

h) **Ne pensez pas être en sécurité et n'ignorez pas les réglementations en matière de sécurité, même si après de nombreuses utilisations, vous êtes habitué à l'outil électrique.** Un comportement insouciant peut en l'espace de quelques secondes provoquer des blessures graves.

4) Utilisation et manipulation de l'outil électrique :

a) **Ne pas forcer l'outil. Utilisez pour votre travail l'outil électrique le mieux adapté.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez mieux et avec davantage de sécurité dans le secteur de travail donné.

- b) N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- c) Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez une batterie amovible avant de régler l'appareil, de changer des pièces d'outils d'intervention ou de ranger l'outil électrique.** Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électrique.
- d) Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas l'appareil ou n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil.** Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) Prenez soin de l'outil électrique et de l'outil d'intervention. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne se coincent pas ; vérifiez l'appareil pour voir si des pièces sont rompues ou sont endommagées, perturbant ainsi le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.** Beaucoup d'accidents ont pour origine des outils électriques mal entretenus.
- f) Maintenez les outils coupants aiguisés et propres.** Les outils tranchants bien entretenus ayant des bords de coupe aiguisés se coincent moins et s'utilisent plus facilement.
- g) Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils, etc. conformément à ces instructions. Prenez également en compte les conditions de travail et l'activité à réaliser.** L'utilisation des outils électriques pour des buts autres que ceux prévus peut mener à des situations dangereuses.
- h) Gardez les manches et les surfaces de prise secs, propres et exempts d'huiles et de graisses.** Des manches et des surfaces de prise glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil électrique dans des situations imprévisibles.
- 5) Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précaution d'emploi**
- a) Charger les accumulateurs uniquement avec les chargeurs qui sont recommandés par le fabricant.** Il y a un risque d'incendie si un chargeur, approprié pour un type précis d'accumulateur, est utilisé avec d'autres accumulateurs.
- b) N'utiliser que les accumulateurs prévus à cet effet avec les outils électriques.** L'utilisation d'un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.
- c) Tenir l'accumulateur non utilisé à distance des trombones de bureau, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de tous autres petits objets en métal qui pourraient causer un découplage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts d'accumulateur peut entraîner des combustions ou un début d'incendie.
- d) En cas de mauvaise utilisation, le liquide peut sortir de l'accumulateur. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincer avec de l'eau. Si le liquide pénètre dans les**

yeux, consulter un médecin. Des fuites de liquide provenant de l'accumulateur peuvent entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.

- e) **N'utilisez pas de batterie endommagée ou altérée.** Des batteries endommagées ou altérées peuvent se comporter de façon imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **N'exposez pas une batterie à un feu ou à des températures trop élevées.** Le feu ou des températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.
- g) **Suivez toutes les instructions relatives au chargement et ne rechargez jamais la batterie ou l'outil sans fil à des températures en dehors de la plage indiquée dans le mode d'emploi.** Un chargement incorrect ou à des températures en dehors de la plage autorisée peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6) Service:

- a) **Ne laissez réparer votre outil électrique que par des professionnels qualifiés et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Vous serez ainsi sûr de conserver la sécurité pour l'outil électrique correspondant.
- b) **Ne réparez jamais des batteries endommagées.** L'ensemble de la maintenance des batteries ne peut être effectué que par le fabricant ou par les centres de service après-vente mandatés.

Consignes de sécurité pour perceuses

1) Consignes de sécurité pour tous les travaux

- a) **Utilisez la/les poignée(s) auxiliaire(s).** La perte de contrôle de l'appareil peut entraîner des blessures.
- b) **Avant l'utilisation, soutenez bien l'outil électrique.** Cet outil électrique génère un couple élevé. Si, pendant le fonctionnement, l'outil électrique n'est pas solidement soutenu, cela peut provoquer une perte de contrôle et des blessures.
- c) **Tenez l'outil électrique par ses surfaces de prise isolées pendant toute opération où l'outil d'intervention ou les vis peuvent toucher des câbles électriques cachés.** Le contact avec un fil sous tension peut également mettre les parties métalliques sous tension et provoquer une décharge électrique.

2) Consignes de sécurité pour l'utilisation de forets longs

- a) **Ne travaillez en aucun cas à un régime plus élevé que le régime maximal autorisé pour le foret.** En cas de régimes plus élevés, le foret peut se tordre légèrement s'il peut tourner librement sans contact avec la pièce à usiner, et provoquer des blessures.
- b) **Commencez toujours le perçage à un régime faible lorsque le foret est en contact avec la pièce à usiner.** En cas de régimes plus élevés, le foret peut se tordre légèrement s'il peut tourner librement sans contact

avec la pièce à usiner, et provoquer des blessures.

- c) **N'exercez pas une pression excessive et uniquement dans le sens longitudinal par rapport au foret.** Les forets peuvent se tordre et casser ou provoquer une perte de contrôle et des blessures.

3) Consignes de sécurité supplémentaires

- a) **N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par PARKSIDE.**

Cela pourrait entraîner une électrocution ou un incendie.

Autres Risques

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique :

- a) Coupures
- b) Dommages affectant l'ouïe si aucune protection d'ouïe appropriée n'est portée.
- c) Ennuis de santé engendrés par les vibrations affectant les bras et les mains si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'est pas employé de manière conforme ou correctement entretenu.



Avertissement ! Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médicaux actifs ou passifs. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants

médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.



Respectez les consignes de sécurité et informations relatives au chargement et à l'utilisation correcte qui sont indiquées dans la notice d'utilisation de votre batterie et chargeur de la gamme Parkside X 20 V Team. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et de plus amples informations dans ce mode d'emploi séparé.

Mise en service





Retirez la batterie de l'appareil pour empêcher une mise en service involontaire. Risque de blessures !



Veillez à ce que la température ambiante pendant le travail ne soit pas supérieure à 50 °C ni inférieure à -20 °C.



Selon que vous vouliez percer  ou visser , sélectionnez le mode de fonctionnement correspondant sur l'appareil. Pour cela, voir chapitre « Activer/désactiver le limiteur de couple »

Contrôler l'état de chargement de l'accu

Appuyez sur la touche souple (10) de la batterie (11). L'état de charge de la batterie (11) est affiché par l'allumage des LED correspondantes sur l'indicateur de charge (12).

rouge-jaune-vert

=> Batterie entièrement chargée.

rouge-jaune

=> Batterie chargée env. à moitié.

rouge => Batterie doit être chargée.

Charger l'accu



Lorsqu'une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.



Rechargez la batterie (11) uniquement si la LED rouge de l'affichage de l'état de charge de la batterie (12) est allumée.

1. S'il y a lieu, retirez l'accumulateur (11) de l'appareil.
2. Insérez l'accumulateur (11) dans l'orifice de chargement du chargeur (23).
3. Connectez le chargeur (23) à une prise de courant.
4. Une fois l'opération de chargement terminée, séparez le chargeur (23) du réseau.
5. Retirez l'accumulateur (11) du chargeur (23).

Récapitulatif des affichages de contrôle LED sur le chargeur (23) :

La LED verte s'allume sans que la batterie ne soit insérée : Chargeur prêt.

La LED verte est allumée : la batterie est chargée.

La LED rouge est allumée :

la batterie est en charge.

La LED rouge clignote :

La batterie surchauffe

Les LED rouge et verte clignent :

La batterie est défectueuse



Pour comprendre l'affichage LED du chargeur intelligent, veuillez consulter l'étiquette sur l'appareil même.



Insérer /retirer le bloc-batterie de l'appareil

Insérer le bloc-batterie :

1. Placez le commutateur du sens de rotation (6) au milieu (blocage).
2. Coulissez le pied de l'appareil sur le bloc-batterie (11) jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Retirer le bloc-batterie :

1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage (13) et retirez vers l'avant le bloc-batterie (11) de l'appareil.

Sélection de vitesse

Pousser le sélecteur de vitesse (5) sur **1** ou **2**, pour une vitesse de rotation basse ou élevée.

1re vitesse.....0-550 min⁻¹

2e vitesse.....0-2200 min⁻¹



Le changement de vitesse ne peut être effectué qu'à l'arrêt !



Régler le sens de rotation

Grâce à l'interrupteur de réglage du sens de rotation, vous pouvez choisir le sens de rotation de l'appareil (à droite et à gauche) et sécuriser l'appareil contre une

mise en route involontaire. La flèche sur le commutateur du sens de rotation indique le sens de fonctionnement.

1. Attendez l'arrêt complet de l'appareil.
2. Coulissez le commutateur du sens de rotation (6) dans la position désirée :
Rotation à droite : Pour le perçage et le vissage de vis. Pousser le commutateur du sens de rotation à droite, la flèche vers l'avant
Rotation à gauche : Pour le dévissage de vis. Pousser le commutateur du sens de rotation à gauche, la flèche vers l'arrière
3. **Verrouillage d'enclenchement** : Positionnez l'interrupteur de réglage du sens de rotation au centre.



L'interrupteur de réglage du sens de rotation ne doit être actionné que lorsque l'appareil est à l'arrêt pour ne pas l'endommager.

Réglage du moment de rotation

Vous pouvez présélectionner le couple maximal en tournant l'anneau de mandrin de perceuse (3). 25 niveaux de couple sont prévus.

1. Sélectionnez le moment de rotation désiré en tournant l'anneau de mandrin de perceuse (3) :
 Niveau 1 → moment de rotation le plus bas.
 Niveau 25 → moment de rotation le plus élevé.
2. Commencez avec un moment de rotation de bas niveau et augmentez-le selon le besoin.



L'anneau de réglage du couple de rotation ne peut être actionné qu'à l'arrêt !




Un cliquetis très net se fait entendre à l'arrivée à la limite de couple pré-réglée. Ce bruit est provoqué par l'accouplement à glissement.


Activer/désactiver le limiteur de couple

Le limiteur de couple ne doit être activé/désactivé qu'à l'arrêt.

Pour **visser**, activez le limiteur de couple.

- Réglez le sélecteur-limiteur de couple (4) de manière à ce que le **symbole de vis**  occupe la plus grande partie de l'ouverture de contrôle.

Pour **percer**, désactivez le limiteur de couple.

- Réglez le sélecteur-limiteur de couple (4) de manière à ce que le **symbole de foret**  occupe la plus grande partie de l'ouverture de contrôle.



Changement d'outil

1. Ouvrez le mandrin de perceuse à serrage rapide (2) en le tournant dans le sens antihoraire jusqu'à ce que l'ouverture du mandrin (1) soit suffisamment grande pour recevoir l'outil.
2. Poussez l'outil le plus loin possible dans le mandrin de perceuse à serrage rapide (2).
3. Tournez le mandrin de perceuse à serrage rapide dans le sens horaire pour serrer fermement l'outil.
4. Pour enlever l'outil de nouveau, ouvrez le mandrin de perceuse à serrage rapide (2) en le tournant et retirez l'outil.

i À l'arrière, en dessous et au milieu de la poignée (7) se situe un porte-embouts (8) magnétique permettant de fixer un embout dont vous n'avez pas besoin.

D Monter/démonter la poignée auxiliaire

! N'utilisez l'appareil qu'avec la poignée auxiliaire (21) montée.

Monter la poignée auxiliaire

1. Tournez le manche (20) de la poignée auxiliaire (21) dans le sens antihoraire.
2. Appuyez sur le manche (20) dans le sens de la rallonge (19) et maintenez cette position. Cela vous permet d'élargir la boucle (17).
3. Enfillez la boucle (17) de la poignée auxiliaire (21) sur le mandrin (2).
4. Relâchez le manche (20) comprimé. Assurez-vous (le cas échéant en tournant légèrement) que la poignée auxiliaire (21) pénètre dans les crans présents sur le carter de l'appareil.
5. Tournez fermement le manche (20) de la poignée auxiliaire (21) dans le sens horaire.



Démonter la poignée auxiliaire

1. Tournez le manche (20) de la poignée auxiliaire (21) dans le sens antihoraire.
2. Appuyez sur le manche (20) dans le sens de la rallonge (19) et maintenez cette position.
3. Retirez la poignée auxiliaire (21) de l'appareil en tirant la boucle (17) de la poignée auxiliaire (21) hors du mandrin (2).

i À l'aide de la vis à oreilles (18), vous avez la possibilité de fixer une

butée de profondeur (disponible en option, voir le chapitre « Pièces de rechange/Accessoires »).

Allumer/éteindre

Avec l'interrupteur marche/arrêt (16), vous pouvez ajuster la vitesse en continu. Plus vous poussez l'interrupteur marche/arrêt, plus la vitesse de rotation est élevée. Présélectionnez un régime avec le sélecteur de vitesse (5), voir chapitre « Sélection de vitesse ». Avec le sélecteur-limiteur de couple (4), sélectionnez le mode de fonctionnement Perçage  ou Vissage , voir chapitre « Activer/désactiver le limiteur de couple ». Nous recommandons d'exécuter le mode Vissage en vitesse 1.

1. Pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (16). La lampe de travail LED (14) s'allume pendant l'utilisation et reste allumée pendant encore 10 secondes environ après avoir relâché l'interrupteur Marche/Arrêt (16).


i La durée d'éclairage de la lampe de travail LED (14) peut être réglée à l'aide de l'application Lidl Home, voir chapitre « Connecter l'appareil à l'application Lidl Home > Fonctions de l'application ».


2. Pour éteindre l'appareil, relâcher l'interrupteur marche/arrêt (16). Lorsque vous déplacez le commutateur de sens de rotation (6) au centre, l'appareil est bloqué.

i Pendant les pauses, l'appareil peut être suspendu à la ceinture grâce au crochet métallique (9) intégré. Veillez à ce que l'appareil soit éteint et sécurisé contre un enclenchement involontaire.



L'arceau métallique sert également à ouvrir des bouteilles avec capsules.

Connecter l'appareil à l'application Lidl Home

 **L'appareil ne peut être connecté à l'application Lidl Home que si vous l'utilisez avec une batterie Smart Performance.**


 Une mise à jour du micrologiciel peut provoquer des modifications dans les fonctionnalités de l'application.


1. Coulez le pied de l'appareil sur une **batterie Smart Performance** jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Appuyez brièvement sur l'interrupteur Marche/Arrêt (16).




 La LED Smart-App  (15) s'allume à côté de la lampe de travail LED (14).

2. Activez le Bluetooth® sur votre smartphone.
3. Ouvrez l'application Lidl Home.
À partir d'ici, les options **1**, **2**, **3** et **4** sont disponibles pour connecter l'appareil.



1 Si c'est le premier appareil que vous souhaitez connecter à l'application :


4. Sélectionnez dans l'onglet  « **Domicile** » l'option « **Ajouter un appareil** ». L'application scanne les environs à la recherche d'appareils disponibles et vous indique si des appareils disponibles ont été trouvés.

 Si cela n'était pas le cas, lisez l'option **3**.

5. Si vous sélectionnez « **Aller sur Ajouter** », les appareils disponibles s'affichent dans une liste.
6. Sélectionnez la batterie intelligente (avec laquelle vous utilisez l'appareil) en cochant la case . Sélectionnez uniquement un appareil à la fois. Si d'autres appareils sont cochés, retirez la coche en appuyant dessus.
7. Appuyez maintenant sur le  de la même couleur que la case cochée.
8. Confirmez la connexion avec « **Prêt** ». L'appareil est maintenant listé dans l'onglet  « **Domicile** » et peut être sélectionné.

2 Si vous avez déjà connecté d'autres appareils à l'application :



4. Sélectionnez dans l'onglet  « **Domicile** » le  en haut à droite. L'application scanne les environs à la recherche d'appareils disponibles et vous indique si des appareils disponibles ont été trouvés.

 Si cela n'était pas le cas, lisez l'option **3**.


5. Continuez comme pour l'option **3** à partir du point 5.


3 Si une liste des appareils disponibles ne vous est pas automatiquement proposée :



Si la batterie intelligente (avec laquelle vous utilisez l'appareil) ne vous est pas proposée automatiquement, procédez comme suit :

4. Sélectionnez dans l'onglet  « **Domicile** » le  en haut à droite.
5. Sélectionnez dans la barre de gauche « **Autre** ».
6. Choisissez « **Autres-2** ».
7. Vérifiez que l'indicateur clignote rapidement.


L'application recherche maintenant des appareils disponibles et vous les propose.

8. Sélectionnez l'appareil souhaité en appuyant sur le  pour l'ajouter à l'application.
9. Confirmez maintenant avec « **suivant** », puis avec « **prêt** ».

 Si vous avez déjà connecté la batterie intelligente à l'application :

4. Sélectionnez l'onglet  « **Domicile** ».
5. Sélectionnez la batterie intelligente (avec laquelle vous utilisez l'appareil). Le symbole  indique que la batterie intelligente est connectée à un appareil Performance.

Fonctions de l'application



Sélectionnez la batterie intelligente  (avec laquelle vous utilisez l'appareil). Vous arrivez sur la page d'aperçu de l'appareil sur laquelle vous obtenez les informations et options de réglage suivantes :

- l'**ID de périphérique de l'outil** permet une identification précise de l'outil
- le **modèle d'outil** est indiqué ainsi que le lot de production entre parenthèses
- la **consommation électrique** actuelle en ampères
- le **régime** actuel est affiché en RPM (rounds per minute)/min⁻¹
- la **vitesse actuelle** est affichée et peut être modifiée au lieu d'actionner le sélecteur de vitesse (5)
- l'**interrupteur Kickbackcontrol** permet d'activer et de désactiver le contrôle du recul
- le **mode de travail** de l'appareil peut être sélectionné : puissance, pro et ECO
- l'**interrupteur de lampe** permet d'activer et de désactiver la lampe de travail
- la **luminosité LED** vous permet de régler la luminosité de la lampe de travail en glissant la barre de 1 % à 100 %

- la **temporisation de l'extinction de la LED** vous permet de régler la durée d'allumage de la lampe de travail après avoir relâché l'interrupteur Marche/Arrêt
- l'**autonomie** de l'appareil peut être lue
- la fréquence de **surchauffe** de l'appareil peut être lue
- la fréquence de **blocage** de l'appareil peut être lue
- la fréquence des **temps de surintensité** de l'appareil peut être lue
- un point rouge sur la **version du micrologiciel** indique qu'une mise à jour est disponible. En sélectionnant la version du micrologiciel, il est possible d'effectuer la mise à jour
- le **réglage usine** vous permet de restaurer les paramètres de fonctionnement. Toutes les données sauvegardées seront effacées.


Glissez de gauche à droite pour arriver sur la page d'aperçu de la batterie intelligente. Ici, vous pouvez:


Directive relative à la protection des données

Vous trouverez la directive complète relative à la protection des données dans l'onglet  « **Moi** » dans le champ  « **Directive relative à la protection des données** ».



Déconnecter l'appareil et effacer les données de l'application

Déconnecter la batterie intelligente/le chargeur et effacer les données :


1. Sélectionnez dans l'onglet  « **Domicile** » l'appareil que vous souhaitez supprimer et dont vous souhaitez effacer les données.

2. Sélectionnez l'icône  en haut à droite.
3. Sélectionnez « **Retirer l'appareil** ».
4. Pour effacer les données, sélectionnez « **Déconnecter et effacer les données** ».
Si vous souhaitez uniquement déconnecter l'appareil sans effacer les données, sélectionnez « **Déconnecter** ».

Déconnecter l'appareil Performance appairé avec une batterie intelligente et effacer les données :

1. Sélectionnez l'onglet  « **Domicile** ».
2. Sélectionnez la batterie intelligente avec laquelle vous utilisez l'appareil Performance. Le symbole  indique que la batterie intelligente est connectée à un appareil Performance.
3. Sélectionnez tout en bas dans les paramètres **Réglage usine**. Les paramètres de fonctionnement sont restaurés. Toutes les données sauvegardées seront effacées.

Problèmes avec l'application ? - FAQ

1. Dans la liste des appareils, sélectionnez la batterie pour laquelle vous avez des questions.
2. Sélectionnez l'icône  en haut à droite.
3. Sélectionnez l'option « **FAQ** » (questions fréquemment posées).

Nettoyage et entretien



Faites exécuter par notre service après-vente les travaux de réparation et les opérations de maintenance qui ne sont pas décrits dans ce guide. Utilisez seulement des pièces d'origine. Risque de blessure !



Avant tout travail, mettez l'appareil hors tension et retirez l'accumulateur de l'appareil.

Exécutez à intervalles réguliers les travaux de nettoyage et les opérations de maintenance décrits ci-dessous. Vous bénéficierez ainsi d'une utilisation longue et sûre de votre appareil.

Nettoyage



L'appareil ne doit pas être aspergé avec de l'eau ou immergé dans l'eau. Il existe un danger de décharge électrique !

- Conservez propres les fentes de ventilation, le boîtier moteur et les poignées de l'appareil. Pour ce faire, utilisez un chiffon humide ou une brosse. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvant. Vous pourriez endommager irréparablement l'appareil.

Maintenance

Le appareil ne nécessite aucune maintenance.

Rangement

- Rangez l'appareil à un endroit sec et protégé de la poussière et surtout hors de la portée des enfants.
- La température de stockage de la batterie et de l'appareil est comprise entre 0 °C et 45 °C. Évitez une chaleur ou un froid extrême pendant le stockage afin que la batterie ne perde pas en performance.

- Conservez l'appareil dans la mallette (22) fournie.

Elimination et protection de l'environnement

Retirez la batterie de l'appareil avant de mettre l'appareil au rebut !

Introduisez l'appareil, les accessoires et l'emballage dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.

Vous trouverez les consignes de recyclage de la batterie dans le mode d'emploi séparé de votre batterie et chargeur.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

- Portez l'appareil à un point de recyclage. Les différentes composantes en plastique et en métal peuvent être séparées selon leur nature et subir un recyclage. Demandez des précisions à notre centre de services
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.



La batterie ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers, dans le feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les batteries endommagées présentent un risque pour l'environnement et pour votre santé en cas de fuites de vapeurs ou de liquides toxiques.

Éliminez les batteries selon les prescriptions locales. Des batteries défectueuses ou usées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE. Veuillez déposer les batteries à un point de collecte pour batteries usagées, où elles seront recyclées écologiquement. Pour cela, veuillez vous adresser à la société

de gestion des déchets de votre ville ou à notre centre de SAV.

Jetez les batteries lorsqu'elles sont déchargées. Nous recommandons de recouvrir les bornes avec un adhésif afin d'éviter un court-circuit. N'ouvrez pas la batterie.

Pièces détachées/ Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au "Service-Center" (voir page 37).

Mandrin à serrage rapide 911105376
 Poignée auxiliaire 911110031
 Butée de profondeur 911110029

Garantie

Chère cliente, cher client,
 Vous disposez d'une garantie de 5 ans à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut matériel ou de fabrication apparaît dans un délai de cinq ans à compter de la date d'achat de ce produit, nous répa-

rons ou vous remplacerons gratuitement le produit, selon notre convenance. Cette prestation de garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de cinq ans et qu'une brève description soit faite sur le type de défaut et sur le moment de son apparition.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple le mandrin de perceuse à serrage rapide) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs). Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées

dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 411076_2201) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez

toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté. Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center

FR

Service France

Tel.: 0800 919 270

E-Mail: grizzly@lidl.fr

IAN 411076_2201

BE

Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: grizzly@lidl.be

IAN 411076_2201

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Allemagne

www.grizzlytools.de

Inhoud

Inleiding	38
Gebruiksdoel	38
Algemene beschrijving	39
Omvang van de levering	39
Overzicht	39
Functiebeschrijving	39
Technische gegevens	39
Laadtijd	40
Veiligheidsvoorschriften	41
Symbolen en pictogrammen	41
Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap	41
Veiligheidsinstructies voor boormachines	45
Restrisico's	45
Bediening	46
Laadtoestand van de accu nakijken ..	46
Accu opladen	46
Accupack inzetten/verwijderen	47
Schakelen	47
Draairichting instellen	47
Draaimoment instellen	47
In-/uitschakelen van de slipkoppeling	48
Verandering van werktuig	48
Montage/ demonterings van het extra handvat	48
In-/uitschakelen	49
Apparaat met Lidl Home app verbinden	49
Functies van de app	50
Privacyrichtlijn	51
Ontkoppel het apparaat en wis gegevens uit de app	51
Problemen met de app? - VGV	51
Reiniging en onderhoud	51
Reiniging	52
Onderhoud	52
Bewaring	52
Verwerking en milieubescherming	52

Reserveonderdelen/accessoires ..	53
Garantie	53
Reparatieservice	54
Service-Center	54
Importeur	54
Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring	75
Explosietekening	77

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

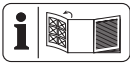
Gebruiksdoel

Het apparaat is bedoeld om schroeven te draaien en los te maken en ook om in hout, metaal of kunststof te boren. Elke andere toepassing, die in deze handleiding niet uitdrukkelijk wordt toegelaten, kan schade aan het apparaat aanrichten en kan een ernstig gevaar voor de gebruiker betekenen. De producent is niet verant-

woordelijk voor beschadigingen, die door onrechtmatig gebruik of verkeerde bediening worden veroorzaakt. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Het apparaat maakt deel uit van de reeks (Parkside) X 20 V TEAM en kan met accu's van de reeks (Parkside) X 20 V TEAM worden gebruikt. De accu's mogen alleen met originele laders van de serie (Parkside) X 20 V TEAM worden geladen.

- 12 Laadstatusindicator
- 13 Ontgrendelknop
- 14 Led-werklicht
- 15 Smart-app-led
- 16 Aan-/uitknop
- 17 Lus
- 18 Vlinderschroef
- 19 Verlengstuk
- 20 Greep
- 21 Extra handvat
- 22 Koffer
- 23 Lader

Algemene beschrijving



De afbeelding van de belangrijkste functionele componenten vindt u op de voorste en achterste uitklappagina.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is.

- Accu-schroefboormachine
- Extra handvat
- Opbergkoffer
- Gebruiksaanwijzing



De batterij en de lader zijn niet meegeleverd.

Overzicht

- 1 Boorhouderopening
- 2 Snelspanboorhouder
- 3 Instelring draaimoment
- 4 Selectieschakelaar slipkoppeling
- 5 Keuzeschakelaar versnelling
- 6 Draairichtingsschakelaar
- 7 Handgreep
- 8 Bithouder
- 9 Metalen beugel
- 10 Softtoets
- 11 Accu

Functiebeschrijving

De accuschroefboormachine met twee versnellingen heeft een draairichting met de klok mee/tegen de klok in, een snelspanboorhouder en een led-werklampje.

Het maximumkoppel kan vooraf worden ingesteld. Bij het boren kan de slipkoppeling gewoon met een schakelaar worden uitgeschakeld.

Het apparaat kan indien gewenst gekoppeld worden met de Lidl Home app.

De werking van de verschillende bedieningsonderdelen is hieronder beschreven.

Technische gegevens


Accu-schroefboormachine

.....	PPBSA 20-Li A1
Motorspanning U	20 V ⁼⁼
Toeren bij niet-belasting n_0	
1e versnelling	0-550 min ⁻¹
2e versnelling	0-2200 min ⁻¹
Maximaal draaimoment	150 Nm
Spanwijdte-boorhouder	1,5-13 mm
Gewicht (met extra handvat)	2,0 kg
Gewicht (met extra handvat + smart-accu, 4 Ah)	2,6 kg
Boordiameter voor hout	max. 150 mm
Boordiameter voor staal	max. 16 mm
Beschermingsklasse	IPX0

Bruikbaar accutype Li-ion
 Temperatuur max. 50 °C
 Laadproces 4 - 40 °C
 Bedrijf -20 - 50 °C
 Opslag 0 - 45 °C
 Geluidsdrukniveau
 (L_{pA}) 85,1 dB; $K_{pA} = 5$ dB
 Geluidssterkte (L_{WA}) 96,1 dB; $K_{WA} = 5$ dB
 Vibratie (a_h)
 Handgreep 2,699 m/s²; $K = 1,5$ m/s²
 Extra handvat .. 1,937 m/s²; $K = 1,5$ m/s²
 bij gebruik met Smart-accu's
 (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
 Werkfrequentie/
 Frequentieband 2400 - 2483,5 MHz
 max. zendvermogen ≤ 20 dBm

De vermelde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden zijn gemeten volgens een genormeerde testprocedure en kunnen worden gebruikt om een elektrisch gereedschap met een ander gereedschap te vergelijken.
 De vermelde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

Draag gehoorbescherming.

 **Waarschuwing:** De trillings- en geluidsemissies kunnen tijdens het werkelijke gebruik van het elektrische gereedschap afwijken van de vermelde waarden, afhankelijk van de manier waarop het elektrische werktuig wordt gebruikt en vooral van de aard van het bewerkte werkstuk.

Er moeten veiligheidsmaatregelen voor de bescherming van de gebruiker worden vastgelegd, die gebaseerd zijn op een inschatting van de trillingsbelasting in werkelijke gebruiksomstandigheden (hierbij moeten rekening worden gehouden met

alle onderdelen van de bedrijfscyclus, bijvoorbeeld die momenten waarop het elektrische apparaat is uitgeschakeld en die momenten waarop het is ingeschakeld maar onbelast draait).

Laadtijd

Het apparaat maakt deel uit van de reeks (Parkside) X 20 V TEAM en kan met accu's van de reeks (Parkside) X 20 V TEAM worden gebruikt.

Accu's van de reeks (Parkside) X 20 V TEAM mogen alleen met originele laders van de reeks (Parkside) X 20 V TEAM worden geladen.

We bevelen u aan dit apparaat uitsluitend met volgende accu's: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

We bevelen u aan deze accu's met volgende laders te laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLGL 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Een actuele lijst van de accu-compatibiliteit vindt u op: www.lidl.de/akku

Laadtijd (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSL G 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Veiligheidsvoorschriften

Gelieve bij het gebruik van het apparaat de veiligheidsinstructies in acht te nemen.

Symbolen en pictogrammen

Symbolen op het apparaat:



Lees alvorens het apparaat te gebruiken aandachtig de gebruiksaanwijzing door.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.



Smart-app-led



Boren
Slipkoppeling uit



Schroeven
Slipkoppeling aan

Symbolen in de gebruiksaanwijzing:



Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.



Waarschuwbord met informatie voor het voorkomen van letsels door elektrische schok.



Geboodsteken met informatie over de preventie van schade.



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsaanwijzingen, instructies, borden en technische gegevens die voor dit elektrische gereedschap gelden. Verzuim bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzing voor de toekomst.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap“ heeft

betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap met batterijvoeding (zonder netsnoer).

1) Veiligheid op de werkplaats

- a) **Houd uw werkruimte netjes en goed verlicht.** Wanorde of onverlichte werkomgevingen kunnen tot ongevallen leiden.
- b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosieve omgeving, waarin er zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap produceert vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontsteken.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap op een veilige afstand.** In geval van afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

2) Elektische veiligheid

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier veranderd worden. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico voor een elektrische schok afnemen.
- b) **Vermijd lichamelijk contact met gearde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingsinstallaties, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok als uw lichaam geaard is.

- c) **Houd elektrisch gereedschap op een veilige afstand tot regen of nattigheid.** Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap doet het risico voor een elektrische schok toenemen.
- d) **Gebruik het snoer niet voor een ander doeleinde om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer op een veilige afstand tot hitte, olie, scherpe kanten of bewegende apparaatonderdelen.** Beschadigde of verstrikt geraakte snoeren doen het risico voor een elektrische schok toenemen.
- e) **Als u met elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, maakt u enkel gebruik van verlengsnoeren, die ook voor buiten geschikt zijn.** Het gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer doet het risico voor een elektrische schok afnemen.
- f) **Wanneer het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar reduceert het risico op een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

- a) **Wees aandachtig, let erop wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** Een moment van onoplettendheid bij het ge-

bruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

- b) **Draag persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een beschermbril.** Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals stofmasker, slipvrije veiligheidsschoenen, beschermende helm of gehoorbescherming, al naargelang de aard en de toepassing van het elektrische gereedschap, doet het risico voor verwondingen afnemen.
 - c) **Vermijd een onopzettelijke in-gebruikname. Vergewis u dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het opneemt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld p de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
 - d) **Verwijder instelgereedschap of schroefsleutel voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Gereedschap of een sleutel, die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot verwondingen leiden.
 - e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en houd te allen tijde uw evenwicht.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
 - f) **Draag geschikte kledij. Draag geen ruimzittende kleding of sieraden. Houd haar, kledij en handschoenen op een veilige afstand tot bewegende onderdelen.** Loszittende kledij, sieraden of lang haar kan/kunnen door bewegende onderdelen vastgegrepen worden.
 - g) **Wanneer stofafzuig- en opvangsystemen kunnen worden gemonteerd, moeten deze aangesloten worden en correct worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiginrichting kan gevaren door stof doen afnemen.
 - h) **Laat u niet verleiden tot een vals gevoel van veiligheid en negeer nooit de veiligheidsregels voor elektrische gereedschappen, ook wanneer u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrisch gereedschap.** Onoplettende handelingen kunnen in fracties van seconden ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben.
- 4) **Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap**
- a) **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensgebied.
 - b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
 - c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu, voordat u instellingen aan het apparaat verricht, gebruiksassessoires verwisselt of het elektrische gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt een onopzettelijke start van het elektrische gereedschap.

- d) Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen het apparaat niet gebruiken, die daarmee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet gelezen hebben.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen gebruikt wordt.
- e) Verzorg het elektrische gereedschap en de bijbehorende werktuigen zorgvuldig.** Controleer, of beweegbare onderdelen foutloos functioneren en niet klemmen, of er onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat de werking van het elektrische gereedschap in negatieve zin beïnvloed wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren. Tal van ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) Houd snijd-/snoeigereedschap scherp en netjes.** Zorgvuldig onderhouden snijd-/snoeigereedschap met scherpe snijkanten geraken minder gekneld en is gemakkelijker te bedienen.
- g) Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, gebruiksgereedschap enz. in overeenstemming met deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren activiteit.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) Houd grepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde grepen en greepvlakken maken het moeilijk om elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties veilig te bedienen en onder controle te houden.
- 5) Zorgvuldig omgaan met en gebruiken van Accutoestellen**
- a) Laad de accu's alleen op in acculaders, die door de producent aanbevolen worden.** Voor een acculader die geschikt is voor een bepaalde soort accu's bestaat brandgevaar als hij met andere accu's gebruikt wordt.
- b) Gebruik alleen de daarvoor voorziene accu's in de elektro-werktuigen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- c) Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan tot brandwonden of brand leiden.
- d) Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu vrijkomen. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, moet u bovendien een arts consulteren.** Vrijkomende accuvloeistof kan tot geïrriteerde huid of brandwonden leiden.
- e) Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onverwacht gedragen en brand, explosies en lichamelijk letsel veroorzaken.
- f) Stel een accu niet bloot aan brand of te hoge temperaturen.** Brand of temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- g) Volg alle aanwijzingen voor het laden op en laad de accu of het**

accugereedschap nooit buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik. Foutief laden of laden buiten het toegelaten temperatuurbereik kan de accu vernielen en het brandgevaar verhogen.

6) Service

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd, vakkundig geschoold personeel en enkel met originele reserveonderdelen repareren.** Daardoor wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand gehouden wordt.
- b) **Verricht nooit onderhoud aan beschadigde accu's.** Alle onderhoud aan accu's zou alleen door de fabrikant of een geautoriseerde serviceorganisatie moeten worden verricht.

Veiligheidsinstructies voor boormachines

1) Veiligheidsinstructies voor alle werkzaamheden

- a) **Gebruik het extra handvat/de extra handvatten.** Verlies van controle kan tot verwondingen leiden.
- b) **Ondersteun het elektrische gereedschap goed voor gebruik.** Dit elektrisch gereedschap genereert een hoog koppel. Als het elektrische apparaat tijdens het gebruik niet stevig wordt ondersteund, kan dat leiden tot verlies van controle en letsel.
- c) **Houd het elektrische gereedschap bij de geïsoleerde handgreepoppervlakken vast wanneer u werkzaamheden**

uitvoert waarbij het inzetgereedschap of de schroeven verborgen stroomkabels kunnen raken. Contact met een onder spanning staande leiding kan ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.

2) Veiligheidsinstructies bij het gebruik van lange boren

- a) **Werk nooit met een hogere snelheid dan de maximaal toegestane snelheid voor de boormachine.** Bij hogere toerentallen kan de boor gemakkelijk ombuigen als hij zonder contact tot het werkstuk draait, en dit kan tot verwondingen leiden.
- b) **Start het boren altijd met lage snelheid en terwijl de boor in contact is met het werkstuk.** Bij hogere toerentallen kan de boor gemakkelijk ombuigen als hij zonder contact tot het werkstuk draait, en dit kan tot verwondingen leiden.
- c) **Oefen geen overmatige druk op de boor uit en oefen alleen druk in de lengterichting uit.** Boren kunnen namelijk ombuigen en breken, of ze kunnen de controle doen verliezen en verwondingen veroorzaken.

3) Extra veiligheidsaanwijzingen

- a) **Gebruik geen toebehoren dat niet door PARKSIDE is aanbevolen.** Dat kan namelijk leiden tot elektrische schok of brand.

Restrisico's

Ook als u dit elektrische gereedschap zoals voorgeschreven bedient, blijven er al-

tijd restrisico's bestaan. Volgende gevaren kunnen zich in verband met de constructiewijze en uitvoering van dit elektrische gereedschap voordoen:

- a) Snijdwonden
- b) Gehoorschade indien er geen geschikte gehoorbescherming gedragen wordt.
- c) Schade aan de gezondheid, die van hand-/armtrillingen het gevolg zijn indien het apparaat gedurende een langere periode gebruikt wordt of niet zoals reglementair voorgeschreven beheerd en onderhouden wordt.

! Waarschuwing! Dit elektrische gereedschap produceert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten in negatieve zin beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstige of dodelijke verwondingen te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten, hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine bediend wordt.

! Neem de veiligheids- en acculaad instructies in acht die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing van uw accu en van de lader van de reeks Parkside X 20 V TEAM. Een gedetailleerde beschrijving van het laadproces en andere informatie vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing ervan.

Bediening

! Neem de accu uit het apparaat om onbedoelde inwerkingstelling te verhinderen. Er bestaat gevaar voor verwondingen!



Zorg ervoor dat de omgevingstemperatuur tijdens het werken niet hoger ligt dan 50 °C en niet lager ligt dan -20 °C.



Afhankelijk van of u wilt boren  of schroeven , kiest u de overeenkomstige werkstand op het apparaat. Zie hoofdstuk „In-/uitschakelen van de slipkoppeling“.

Laadtoestand van de accu nakijken

Druk op de zachte knop (10) op de accu (11). De laadtoestand van de accu (11) wordt aangegeven door het oplichten van de overeenkomstige led's op de laadstatusindicator (12).

rood-geel-groen => Accu volledig opgeladen

rood-geel => Accu voor ongeveer de helft opgeladen

rood => Accu moet worden opgeladen

Accu opladen



Laat een verwarmde accu voor het laden afkoelen.



Laad de accu (11) op, wanneer alleen nog de rode led van de laadtoestandsindicatie (12) brandt.

1. Verwijder eventueel de accu (11) uit het apparaat.
2. Schuif de accu (11) in de laadschacht van het laadtoestel (23).
3. Sluit het laadtoestel (23) op een stopcontact aan.
4. Nadat het laadprocédé beëindigd werd, verbreekt u het laadtoestel (23) van het stroomnet.

- Trek de accu (11) uit het laadtoestel (23).

Overzicht van de LED-controle-indicaties op de lader (23):

Groene LED brandt zonder geplaatste accu: lader gereed voor gebruik.

Groene LED brandt: accu is geladen.

Rode LED brandt: accu wordt opgeladen.

Rode LED knippert: Accu oververhit

Rode + groene LED knipperen: Accu defect



Voor de led-indicator van de Smart-oplader, zie het etiket op het apparaat zelf.

A Accupack inzetten/verwijderen

Accupack inzetten:

- Zet de draairichtingschakelaar (6) in de middelste stand (vergrendeld).
- Schuif de apparaatvoet op het accupack (11) tot het vastklikt.

Accupack verwijderen:

- Druk op de ontgrendelingsknop (13) en trek het accupack (11) naar voren af het apparaat.

Schakelen

Schuif de keuzeschakelaar (5) naar **1** of **2**, die overeenkomt met een ingesteld laag of hoog toerental.

1e versnelling 0 - 550 min⁻¹

2e versnelling 0 - 2200 min⁻¹



De overschakeling mag slechts plaatsvinden als het apparaat stil staat!

B Draairichting instellen

Met de draairichtingschakelaar kunt u de draairichting van het apparaat kiezen (draairichting rechtsom en linksom) en het apparaat beveiligen tegen ongewild inschakelen. De pijl op de draairichtingschakelaar geeft de werkrichting aan.

- Wacht tot het apparaat tot stilstand is gekomen.
- Schuif de draairichtingschakelaar (6) in de gewenste positie:

Draairichting rechtsom: Voor het boren en indraaien van schroeven. De draairichtingschakelaar rechts, met pijl naar voren drukken

Draairichting linksom: Voor het lossen van schroeven. De draairichtingschakelaar links, met pijl naar achter drukken

- Inschakelgrendeling:** Draairichtingschakelaar in de middenpositie brengen.



De draairichtingschakelaar mag slechts worden gebruikt als het apparaat stil staat!

Draaimoment instellen

Als u draait aan de draaimomentinstelling (3) kunt u het maximale draaimoment vooraf instellen. Er zijn 25 koppelniveaus voorzien.

- Kies het gewenste draaimoment door draaien aan de instelling (3):
Stand 1 -> laagste draaimoment,
Stand 25 -> hoogste draaimoment.
- Begin bij een kleinere draaimomentstand en verhoog deze indien nodig.




De draaimomentinstelling mag slechts worden gebruikt als het apparaat stil staat.

i Wanneer de vooraf ingestelde draaimomentgrens wordt bereikt, is een duidelijk ratelend geluid hoorbaar. Dit geluid wordt veroorzaakt door de slipkoppeling.


In-/uitschakelen van de slipkoppeling

De slipkoppeling mag alleen in-/uitgeschakeld worden wanneer de machine stilstaat.

Om te **schroeven**, schakelt u de slipkoppeling in.

- Zet de selectieschakelaar slipkoppeling (4) zo, dat het **symbool schroeven**  het grootste gedeelte van het kijkvenster inneemt.

Om te **boren** schakelt u de slipkoppeling uit.

- Zet de selectieschakelaar slipkoppeling (4) zo, dat het **symbool boren**  het grootste gedeelte van het kijkvenster inneemt.

C Verandering van werktuig

1. Draai de snelspanboorhouder (2) volgens de wijzers van de klok open, tot de boorhouderopening (1) groot genoeg is om het werktuig erin te plaatsen.
2. Schuif het werktuig zover mogelijk in de snelspanboorhouder (2).
3. Draai de snelspanboorhouder volgens de wijzers van de klok vast om het werktuig vast te klemmen.
4. Als u het werktuig opnieuw wilt verwijderen, draait u de snelspanboorhouder (2) open en trekt het werktuig eruit.

i Achteraan, onderaan, in het midden van de handgreep (7) zit een magnetische bithouder (8) waaraan

u een bit kunt bevestigen die u op dat ogenblik niet nodig hebt.

D Montage/demontage van het extra handvat



Gebruik het apparaat alleen met het extra handvat (21) gemonteerd.

Extra handvat monteren

1. Draai de greep (20) van het extra handvat (21) tegen de wijzers van de klok in.
2. Duw de greep (20) in de richting van het verlengstuk (19) en houd deze positie vast. Hierdoor wordt de lus (17) breder.
3. Schuif de lus (17) van het extra handvat (21) over de boorhouder (2).
4. Laat de ingedrukte greep (20) los. Zorg ervoor (indien nodig door een beetje te draaien) dat het extra handvat (21) vastklikt in de vergrendelingen op de behuizing van het apparaat.
5. Draai de greep (20) van het extra handvat (21) met de wijzers van de klok mee om vast te draaien.

Extra handvat demonteren

1. Draai de greep (20) van het extra handvat (21) tegen de wijzers van de klok in.
2. Duw de greep (20) in de richting van het verlengstuk (19) en houd deze positie vast.
3. Verwijder het extra handvat (21) van het gereedschap door de lus (17) van het extra handvat (21) over de boorhouder (2) te trekken.





Met de vleugelschroef (18) kunt u een diepteaanslag bevestigen (opti-


oneel verkrijgbaar, zie hoofdstuk „Reserveonderdelen/toebehoren“).

In-/uitschakelen


Met de aan/uit schakelaar (16) kunt u het toerental traploos regelen. Hoe verder u de aan/uit schakelaar duwt, des te hoger het toerental is.

Gebruik de versnellingskeuzeschakelaar (5) om een toerental voor te kiezen, zie hoofdstuk „Versnellingskeuze“. Gebruik de selectieschakelaar slipkoppeling (4) om de werkstand Boren  of Schroeven  te selecteren, zie hoofdstuk „Slipkoppeling in-/uitschakelen“. We bevelen aan om de bedrijfsmodus schroeven in versnelling 1 uit te voeren.

1. Om het apparaat in te schakelen drukt u op de aan/uit-schakelaar (16). De led-werklamp (14) brandt tijdens het gebruik en gedurende ca. 10 seconden nadat de aan/uit-schakelaar (16) is losgelaten.

 De verlichtingstijd van de led-werklamp (14) kan via de Lidl Home app worden ingesteld, zie hoofdstuk „Het apparaat verbinden met de Lidl Home app > App-functies“.


2. Als u het apparaat wilt uitschakelen laat u de aan/uit schakelaar (16) los. Als u de draairichtingsschakelaar (6) in de middelste positie beweegt, is het apparaat tegen inschakelen beveiligd.

 Tijdens werkpauses kunt u het apparaat met de geïntegreerde metaalbeugel (9) aan de riem hangen. Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is en tegen onverwachte inschakeling is beveiligd.



De metalen beugel is ook geschikt voor het openen van flessen met kroonkurken.

Apparaat met Lidl Home app verbinden

 **Het apparaat kan alleen met de Lidl Home-app worden verbonden als u het met een Smart Performance-accu be-dient.**


 Een upgrade van de firmware kan wijzigingen van de functionaliteit van de app tot gevolg hebben.

1. Schuif de apparaatvoet op een **Smart Performance-accu** totdat hij vastklikt. Druk kort op de aan-/uitknop (16).


 De Smart-app-led  (15) naast de led-werklamp (14) begint te branden.

2. Activeer Bluetooth® op uw smartphone.
3. Open de Lidl Home app. Vanaf hier zijn er **1**, **2**, **3** en **4** opties om het apparaat aan te sluiten.

1 Als dit het eerste apparaat is dat u met de app wilt verbinden:

4. In het  „Home“ tabblad, selecteert u de optie „**Apparaat toevoegen**“.

De app scant de omgeving op beschikbare apparaten en laat u zien of er beschikbare apparaten zijn gevonden.

 Indien dit niet het geval is, lees dan verder bij mogelijkheid **3**.

5. Selecteer „**Ga naar Toevoegen**“ om de beschikbare apparaten in een lijst weer te geven.
6. Selecteer de Smart-accu (waarmee u het apparaat gebruikt) door het vakje aan te vinken . Selecteer slechts één apparaat per keer. Als er andere vinkjes staan bij andere apparaten, verwijdert u de vinkjes door op het vinkje te drukken.

7. Druk nu op de **+**, die dezelfde kleur heeft als het ingestelde vinkje.
8. Bevestig de succesvolle verbinding met „Klaar”.
Nu staat het toestel in het **🏠** „Zuhause” tabblad en kan geselecteerd worden.

2 Als u reeds andere apparaten met de app verbonden hebt:

4. In het **🏠** „Home” tabblad, selecteert u de **+** rechtsboven. De app scant de omgeving op beschikbare apparaten en laat u zien of er beschikbare apparaten zijn gevonden.

i Indien dit niet het geval is, lees dan verder bij mogelijkheid **3**.

5. Ga verder zoals bij **1** vanaf punt 5.

3 Als de lijst met beschikbare apparaten niet automatisch aan u wordt getoond:

Als de Smart-accu (waarmee u het apparaat gebruikt) niet automatisch aan u wordt voorgesteld, gaat u als volgt te werk:

4. In het **🏠** „Home” tabblad, selecteert u de **+** rechtsboven.
5. Selecteer in de lijst links „Andere”.
6. Selecteer „Andere-2”.
7. Bevestig dat de weergave snel knippert. De app zoekt nu naar beschikbare apparaten en stelt ze aan u voor.
8. Selecteer het gewenste apparaat door op de **+** te drukken om het aan de app toe te voegen.
9. Bevestig eerst met „verder”, dan met „klaar”.

4 Als u de Smart-accu reeds met de app verbonden hebt:

4. Selecteer het tabblad **🏠** „Home”.
5. Selecteer de Smart-accu (waarmee u het apparaat gebruikt). Het **🔌**-symbool

geeft aan dat de Smart-accu is aangesloten op een Performance-apparaat.

Funcities van de app



Selecteer de Smart-accu **🔌** (waarmee u het apparaat gebruikt). Zo komt u op de overzichtspagina van het apparaat, waar u de volgende informatie en instelmogelijkheden kunt krijgen:

- het **apparaat-ID gereedschap** maakt precieze identificatie van het gereedschap mogelijk
- het **gereedschapsmodel** wordt aangegeven en de productiepartij tussen haakjes
- het huidige **stroomverbruik** in Ampere
- het huidige **toerental** wordt aangegeven met RPM (rounds per minute)/min⁻¹
- het **Huidige niveau** wordt weergegeven en kan worden gewijzigd in plaats van de Keuzeschakelaar versnelling (5) te bedienen
- de **Kickbackcontrol-schakelaar** kan worden gebruikt om de terugslagregeling in en uit te schakelen
- de **Bedrijfsmodus** van het apparaat kan gekozen worden: Prestaties, professioneel en ECO
- Met de **lampschakelaar** kan de werkverlichting worden in- en uitgeschakeld
- Via de **Led-helderheid** regelt u de helderheid van het werklicht door de balk van 1% tot 100% te verschuiven
- Gebruik de **Led-uitschakelvertraging** om te bepalen hoe lang de werklamp brandt nadat de aan/uit-schakelaar is losgelaten
- de **Looptijd** van het apparaat kan worden afgelezen
- de frequentie van **Oververhitting** van het apparaat kan worden afgelezen

- de frequentie van **Blokking** van het apparaat kan worden afgelezen
- de frequentie van de **Tijden met te hoge stroom gereedschap** kan worden uitgelezen
- een rode stip op de **Firmwareversie** geeft aan dat er een update beschikbaar is. Door de firmwareversie te selecteren, kan de update worden uitgevoerd
- Gebruik **Fabrieksinstelling** om de fabrieksinstelling terug te zetten. Alle opgeslagen gegevens worden gewist.

Veeg van links naar rechts om naar de Smart-accu overzichtspagina te gaan. Hier kunt u :

Privacyrichtlijn

U vindt het volledige gegevensbeschermingsbeleid onder het tabblad  „Ik“ in het veld  „Privacyrichtlijn“.

Ontkoppel het apparaat en wis gegevens uit de app


Smart-Accu/oplader loskoppelen en gegevens wissen:

1. Selecteer op het tabblad  „Home“ het apparaat dat u wilt verwijderen en waarvan u de gegevens wilt verwijderen.
2. Selecteer het -pictogram boven rechts.
3. Selecteer „Apparaat verwijderen“.
4. Voor het wissen van de gegevens, kiest u „Loskoppelen en gegevens wissen“. Als u alleen de verbinding met het apparaat wilt verbreken zonder de gegevens te wissen, selecteert u „Verbinding verbreken“.

Een Performance-apparaat loskoppelen dat is gekoppeld aan een Smart-accu en gegevens wissen:

1. Selecteer het tabblad  „Home“.
2. Selecteer de Smart-accu waarmee u het Performance-apparaat gebruikt. Het -symbool geeft aan dat de Smart-accu is aangesloten op een Performance-apparaat.
3. Selecteer helemaal onderaan in de instellingen **Fabrieksinstelling**. De bedrijfsinstelling wordt teruggezet. Alle opgeslagen gegevens worden gewist.

Problemen met de app? - VGV

1. Selecteer de accu waarover u vragen heeft in de lijst met apparaten.
2. Selecteer het -pictogram boven rechts.
3. Selecteer de optie „FAQ“ (veelgestelde vragen).

Reiniging en onderhoud



Laat reparatiewerken en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door ons servicecenter doorvoeren. Gebruik uitsluitend originele onderdelen. Gevaar voor verwondingen!



Schakel het apparaat uit en verwijder vóór alle werkzaamheden de accu uit het apparaat.

Voer volgende reinigings- en onderhoudswerkzaamheden regelmatig door. Daardoor is een lang en gebruikbaar gebruik gegarandeerd.

Reiniging



Het water mag noch met water afgespoten, noch in water gelegd worden. Het gevaar voor een elektrische schok bestaat!

- Houd ventilatiesleuven, motorhuis en handgrepen van het apparaat netjes. Gebruik daarvoor een vochtig doekje of een borstel. Gebruik geen reinigings- c.q. oplosmiddelen. U zou het apparaat daarmee onherstelbaar kunnen beschadigen.

Onderhoud

De apparaat is onderhoudsvrij.

Bewaring

- Bewaar het apparaat op een droge en stofvrije plaats en buiten het bereik van kinderen.
- De opslagtemperatuur voor de accu en het apparaat bedraagt tussen 0 °C en 45 °C. Vermijd extreme koude of hitte tijdens de opslag, om een aantasting van de werking van de accu te voorkomen.
- Bewaar het apparaat in de bijgeleverde koffer (22)

Verwerking en milieubescherming

Haal de batterij uit het apparaat voordat u het apparaat afvoert!

Voer afgedankte apparaten, toebehoren en verpakkingsmaterialen op milieuvriendelijke manier af.

Instructies voor verwijdering van de batterij vindt u in de aparte handleiding voor uw batterij en oplader.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

- Lever uw apparaat in bij een recyclepunt. De gebruikte kunststof en metalen delen kunnen per soort worden gescheiden en zo geschikt worden gemaakt voor hergebruik. Voor vragen hieromtrent kunt u terecht bij ons servicecenter.
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.



Werp de accu niet bij het huisvuil, in het vuur (ontploffingsgevaar) of in het water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden als er giftige dampen of vloeistoffen ontsnappen.

Voer accu's af volgens de plaatselijke voorschriften. Defecte of gebruikte accu's moeten volgens richtlijn 2006/66/EG gerecycled worden. Breng accu's binnen bij een inzamelpunt voor oude accu's, waar ze voor milieuvriendelijke recyclage worden verwerkt. Vraag hiervoor raad bij uw plaatselijke afvalmaatschappij of bij ons servicecenter. Voer accu's in ontladen toestand af. We raden aan om de polen af te dekken met tape ter bescherming tegen kortsluiting. Open de accu niet.

Reserveonderdelen/ accessoires

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op www.grizzlytools.shop

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier. Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie pag.54).

Snelspanboorhouder91105376
Extra handvat91110031
Diepteaanslag91110029

Garantie

Beste klant,
U ontvangt op dit apparaat een garantie van 5 jaar vanaf datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd. Als binnen vijf jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, dan wordt het product door ons gratis ofwel gerepareerd ofwel vervangen, naar onze eigen keuze. Om van deze garantieservice te kunnen genieten, moet binnen de vijf jaren het defecte apparaat en het aankoopbewijs (de originele kassabon) worden voorgelegd en schriftelijk kort worden beschreven waaruit het defect bestaat en wanneer het defect is opgetreden.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantiEVERGOEDING niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantiEVERGOEDING geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. snelspanboorhouder) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars).

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 411076_2201) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd. De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center



Service Nederland

Tel.: 0800 0249630
E-Mail: grizzly@lidl.nl
IAN 411076_2201



Service België

Tel.: 0800 12089
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 411076_2201

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is.

Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Duitsland
www.grizzlytools.de

Inhalt

Einleitung 55

Bestimmungsgemäße Verwendung 55

Allgemeine Beschreibung 56

 Lieferumfang 56

 Übersicht 56

 Funktionsbeschreibung 56

Technische Daten 56

 Ladezeiten 57

Sicherheitshinweise 58

 Symbole und Bildzeichen 58

 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge 58

 Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen 62

 Restrisiken 63

Bedienung 63

 Ladezustand des Akkus prüfen 63

 Akku aufladen 63

 Akku ins Gerät einsetzen/entnehmen 64

 Gangwahl 64

 Drehrichtung einstellen 64

 Drehmoment einstellen 64

 Rutschkupplung ein-/ausschalten 65

 Werkzeugwechsel 65

 Zusatzhandgriff montieren/demontieren 65

 Ein-/Ausschalten 66

Gerät mit der Lidl Home App verbinden 66

 Funktionen der App 67

 Datenschutzrichtlinie 68

 Gerät trennen und Daten aus der App löschen 68

 Probleme mit der App? - FAQ 68

Reinigung und Wartung 68

 Reinigung 69

 Wartung 69

Lagerung 69

Entsorgung/ Umweltschutz 69

Ersatzteile/Zubehör 70

Garantie 70

Reparatur-Service 71

Service-Center 71

Importeur 72

Original EG-Konformitätserklärung 76

Explosionszeichnung 77

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

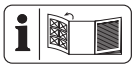
Das Gerät ist zum Eindrehen und Lösen von Schrauben, sowie zum Bohren in Holz, Metall oder Kunststoff vorgesehen. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Das Gerät ist Teil der Serie (Parkside) X 20 V TEAM und kann mit Akkus der (Parkside) X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie (Parkside) X 20 V TEAM geladen werden.

- 14 LED-Arbeitslicht
- 15 Smart-App-LED
- 16 Ein-/Ausschalter
- 17 Schlaufe
- 18 Flügelschraube
- 19 Verlängerung
- 20 Griff
- 21 Zusatzhandgriff
- 22 Koffer
- 23 Ladegerät

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklopsseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- Akku-Bohrschrauber
- Zusatzhandgriff
- Aufbewahrungskoffer
- Betriebsanleitung



Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht

- 1 Bohrfutteröffnung
- 2 Schnellspannbohrfutter
- 3 Drehmomenteinstellring
- 4 Rutschkupplung-Wahlschalter
- 5 Gang-Wahlschalter
- 6 Drehrichtungsschalter
- 7 Handgriff
- 8 Bit-Halter
- 9 Metallbügel
- 10 Softtaste
- 11 Akku
- 12 Ladezustandsanzeige
- 13 Entriegelungstaste

Funktionsbeschreibung

Der Akku-Bohrschrauber mit Zweigang-Getriebe besitzt Rechts-/Linkslauf, ein Schnellspannbohrfutter und ein LED-Arbeitslicht. Das maximale Drehmoment kann voreingestellt werden. Zum Bohren kann die Rutschkupplung einfach per Schalter ausgeschaltet werden.

Das Gerät kann bei Bedarf mit der Lidl Home App gekoppelt werden.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Bohrschrauber	
..... PPBSA 20-Li A1	
Motorspannung U	20 V==
Leerlaufdrehzahl n ₀	
Gang 1	0-550 min ⁻¹
Gang 2	0-2200 min ⁻¹
Max. Drehmoment.....	150 Nm
Spannweite-Bohrfutter Ø	1,5-13 mm
Gewicht (mit Zusatzhandgriff)	2,0 kg
Gewicht (mit Zusatzhandgriff	
+ Smart-Akku, 4 Ah)	2,6 kg
Bohrdurchmesser für Holz..... max.	150 mm
Bohrdurchmesser für Stahl	max. 16 mm
Schutzart.....	IPX0
Verwendbarer Akku Typ.....	Li-Ion
Temperatur	max. 50 °C
Ladevorgang	4 - 40 °C

Betrieb..... -20 - 50 °C
 Lagerung 0 - 45 °C
 Schalldruckpegel
 (L_{pA}) 85,1 dB; $K_{pA} = 5$ dB
 Schalleistungspegel
 (L_{WA}) 96,1 dB; $K_{WA} = 5$ dB
 Vibration (a_h)
 Handgriff 2,699 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Zusatzhandgriff.....
 1,937 m/s²; K= 1,5 m/s²
 bei der Verwendung mit Smart Akkus
 (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
 Arbeitsfrequenz/
 Frequenzband 2400 - 2483,5 MHz
 max. Sendeleistung ≤ 20 dBm

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Tragen Sie den Gehörschutz.



Warnung: Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in de-

nen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie (Parkside) X 20 V TEAM und kann mit Akkus der (Parkside) X 20 V TEAM Serie betrieben werden.

Akkus der Serie (Parkside) X 20 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten der Serie (Parkside) X 20 V TEAM geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1
 Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLK 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: www.lidl.de/akku

Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLГ 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch der Maschine sind die Sicherheitshinweise zu beachten.

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Smart-App-LED



Bohren
Rutschkupplung aus



Schrauben
Rutschkupplung ein

Symbole in der Anleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch einen elektrischen Schlag



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich

auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das

Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs

- kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie das unbenutzte Elektrowerkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das**

Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- 5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
 - c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
 - d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
 - e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
 - f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen

über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen

1) Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

- a) **Benutzen Sie den (die) Zusatzgriff(e).** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- b) **Stützen Sie das Elektrowerkzeug vor der Benutzung gut ab.** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt ein hohes Drehmoment. Wenn das Elektrowerkzeug während des Betriebs nicht sicher abgestützt wird, kann es zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen kommen.

- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug oder die Schrauben verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

2) Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrer

- a) **Arbeiten Sie auf keinen Fall mit einer höheren Drehzahl als der für den Bohrer maximal zulässigen Drehzahl.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- b) **Beginnen Sie den Bohrvorgang immer mit niedriger Drehzahl und während der Bohrer Kontakt mit dem Werkstück hat.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- c) **Üben Sie keinen übermäßigen Druck und nur in Längsrichtung zum Bohrer aus.** Bohrer können sich verbiegen und dadurch brechen oder zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.


3) Zusätzliche Sicherheitshinweise


- a) **Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Die kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

 **Warnung!** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

 **Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie Parkside X 20 V Team gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.**

Bedienung





Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät, um eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme zu verhindern. Es besteht Verletzungsgefahr!



Achten Sie darauf, dass die Umgebungstemperatur während dem Arbeiten 50 °C nicht überschreitet und -20 °C nicht unterschreitet.



Wählen Sie je nachdem ob Sie Bohren  oder Schrauben  möchten die entsprechende Betriebsart am Gerät aus. Siehe dazu Kapitel „Rutschkupplung ein-/ausschalten“

Ladezustand des Akkus prüfen

Drücken Sie die Softtaste (10) am Akku (11). Der Ladezustand des Akkus (11) wird Ihnen durch das Aufleuchten der entsprechenden LEDs an der Ladezustandsanzeige (12) angezeigt.

rot-gelb-grün => Akku vollgeladen
 rot-gelb => Akku ca. zur Hälfte geladen
 rot => Akku muss geladen werden

Akku aufladen



Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.



Laden Sie den Akku (11) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (12) leuchtet.

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (11) aus dem Gerät.

- Schieben Sie den Akku (11) in den Ladeschacht des Ladegerätes (23).
- Schließen Sie das Ladegerät (23) an eine Steckdose an.
- Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (23) vom Netz.
- Ziehen Sie den Akku (11) aus dem Ladegerät (23).

Übersicht der LED-Kontrollanzeigen auf dem Ladegerät (23):

Grüne LED leuchtet ohne eingesetzten Akku: Ladegerät betriebsbereit.

Grüne LED leuchtet: Akku ist geladen.

Rote LED leuchtet: Akku lädt.

Rote LED blinkt: Akku überhitzt

Rote + Grüne LED blinken: Akku defekt



Für die LED-Anzeige des Smart Ladegeräts beachten Sie bitte das Label auf dem Gerät selbst.

A Akku ins Gerät einsetzen/entnehmen

Akku-Pack einsetzen

- Bringen Sie den Drehrichtungsschalter (6) in Mittelstellung (Sperrstellung).
- Schieben Sie den Gerätefuß auf den Akku-Pack (11) bis dieser einrastet.

Akku-Pack entnehmen

- Drücken Sie die Entriegelungstaste (13) und ziehen Sie den Akku-Pack (11) nach vorne vom Gerät ab.

Gangwahl

Schieben Sie den Gang-Wahlschalter (5) auf **1** oder **2**, entsprechend einer niedrigen bzw. hohen Drehzahlvorwahl.

Gang 1.....0 - 550 min⁻¹

Gang 2.....0 - 2200 min⁻¹



Die Gangumschaltung darf nur im Stillstand betätigt werden.

B Drehrichtung einstellen

Mit dem Drehrichtungsschalter können Sie die Drehrichtung des Gerätes wählen (Rechtslauf und Linkslauf) und das Gerät gegen ungewolltes Einschalten sichern. Der Pfeil auf dem Drehrichtungsschalter gibt die Arbeitsrichtung an.

- Warten Sie den Stillstand des Gerätes ab.
- Schieben Sie den Drehrichtungsschalter (6) in die gewünschte Position:
Rechtslauf: Zum Bohren und Eindrehen von Schrauben. Den Drehrichtungsschalter rechts, mit Pfeil nach vorne, drücken.
Linkslauf: Zum Lösen von Schrauben. Den Drehrichtungsschalter links, mit Pfeil nach hinten, drücken.
- Einschaltperre:** Drehrichtungsschalter in Mittelstellung bringen.





Der Drehrichtungsschalter darf nur im Stillstand betätigt werden.

Drehmoment einstellen

Sie können durch Drehen des Drehmoment-einstellrings (3) das maximale Drehmoment voreinstellen. Es sind 25 Drehmomentstufen vorgesehen.

- Wählen Sie das gewünschte Drehmoment durch Drehen am Drehmoment-einstellung (3):
 Stufe 1 → niedrigstes Drehmoment
 Stufe 25 → höchstes Drehmoment
- Beginnen Sie bei einer kleineren Drehmoment-Stufe und erhöhen Sie diese nach Bedarf.


 Der Drehmomenteinstellung darf nur im Stillstand betätigt werden.

 Das Erreichen der voreingestellten Drehmomentgrenze wird von einem deutlichen Ratschen begleitet. Dieses Geräusch wird durch die Rutschkupplung verursacht.


Rutschkupplung ein-/ausschalten

Die Rutschkupplung darf nur im Stillstand ein-/ausgeschaltet werden.

Zum **Schrauben** schalten Sie die Rutschkupplung ein.

- Stellen Sie den Rutschkupplung-Wahlschalter (4) so ein, dass das **Schrauben Symbol**  den Großteil des Sichtfensters einnimmt.


Zum **Bohren** schalten Sie die Rutschkupplung aus.

- Stellen Sie den Rutschkupplung-Wahlschalter (4) so ein, dass das **Bohren Symbol**  den Großteil des Sichtfensters einnimmt.


C Werkzeugwechsel

1. Drehen Sie das Schnellspannbohrfutter (2) gegen den Uhrzeigersinn auf, bis die Bohrfutteröffnung (1) groß genug ist, um das Werkzeug aufzunehmen.
2. Schieben Sie das Werkzeug so weit wie möglich in das Schnellspannbohrfutter (2) ein.
3. Drehen Sie das Schnellspannbohrfutter im Uhrzeigersinn, um das Werkzeug fest zu klemmen.
4. Um das Werkzeug wieder zu entfernen, drehen Sie das Schnellspannbohr-

futter (2) auf und ziehen Sie das Werkzeug heraus.

 Hinten, unten, mittig am Handgriff (7) befindet sich ein magnetischer Bit-Halter (8) an dem Sie einen Bit befestigen können, den Sie gerade nicht benötigen.

D Zusatzhandgriff montieren/demontieren

 **Verwenden Sie das Gerät nur mit montiertem Zusatzhandgriff (21).**

Zusatzhandgriff montieren

1. Drehen Sie den Griff (20) des Zusatzgriffs (21) gegen den Uhrzeigersinn.
2. Drücken Sie den Griff (20) in Richtung Verlängerung (19) und halten Sie diese Position. Dadurch erweitern Sie die Schlaufe (17).
3. Schieben Sie die Schlaufe (17) des Zusatzgriffs (21) über das Bohrfutter (2).
4. Lassen Sie den gedrückten Griff (20) los. Stellen Sie (ggf. durch leichtes Drehen) sicher, dass der Zusatzgriff (21) in die Raster am Gerätegehäuse greift.
5. Drehen Sie den Griff (20) des Zusatzgriffs (21) im Uhrzeigersinn fest.



Zusatzhandgriff demontieren

1. Drehen Sie den Griff (20) des Zusatzgriffs (21) gegen den Uhrzeigersinn.
2. Drücken Sie den Griff (20) in Richtung Verlängerung (19) und halten Sie diese Position.
3. Nehmen Sie den Zusatzhandgriff (21) vom Gerät ab, indem Sie die Schlaufe (17) des Zusatzgriffs (21) über das Bohrfutter (2) ziehen.

i Mit der Flügelschraube (18) können Sie einen Tiefenanschlag (optional erhältlich, siehe Kapitel „Ersatzteile/Zubehör“) befestigen.

Ein-/Ausschalten

Mit dem Ein-/Ausschalter (16) können Sie die Drehzahl stufenlos regulieren. Je weiter Sie den Ein-/Ausschalter drücken, desto höher ist die Drehzahl.

Mit dem Gang-Wahlschalter (5) treffen Sie eine Drehzahlvorwahl, siehe Kapitel „Gangwahl“. Mit dem Rutschkupplung-Wahlschalter (4) wählen Sie die Betriebsart Bohren  oder Schrauben  aus, siehe Kapitel „Rutschkupplung ein-/ausschalten“. Wir empfehlen die Betriebsart Schrauben im Gang 1 auszuführen.

1. Zum Einschalten des Gerätes drücken Sie den Ein-/Ausschalter (16). Das LED-Arbeitslicht (14) leuchtet während des Betriebs und noch ca. 10 Sekunden nach Loslassen des Ein-/Ausschalters (16).

i Die Leuchtdauer des LED-Arbeitslichts (14) kann über die Lidl Home App eingestellt werden, siehe Kapitel „Gerät mit der Lidl Home App verbinden > Funktionen der App“.

2. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter (16) los. Wenn Sie den Drehrichtungsschalter (6) in Mittelstellung bringen, ist das Gerät gegen Einschalten gesichert.

i In Arbeitspausen kann das Gerät mit dem integrierten Metallbügel (9) am Gürtel eingehängt werden. Achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet und gegen unbeabsichtigtes Einschalten gesichert ist.


Der Metallbügel eignet sich ebenfalls zum Öffnen von Flaschen mit Kronkorken.

Gerät mit der Lidl Home App verbinden

! **Das Gerät kann nur mit der Lidl Home App verbunden werden, wenn Sie es mit einem Smart Performance Akku betreiben.**

i Ein Upgrade der Firmware kann zu Änderungen der Funktionalität der App führen.


1. Schieben Sie den Gerätefuß auf einen **Smart Performance Akku** auf bis dieser einrastet. Drücken Sie kurz den Ein-/Ausschalter (16).

i Die Smart-App-LED  (15) neben dem LED-Arbeitslicht (14) beginnt zu leuchten.

2. Aktivieren Sie das Bluetooth® an Ihrem Smartphone.

3. Öffnen Sie die Lidl Home App. Ab hier gibt es die Möglichkeiten **1**, **2**, **3** und **4** das Gerät zu verbinden.

1 Wenn dies das erste Gerät ist, das Sie mit der App verbinden möchten:

4. Wählen Sie auf den Reiter  „Zuhause“ die Option „Gerät hinzufügen“. Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten und zeigt Ihnen an, ob verfügbare Geräte gefunden wurden.

i Sollte dies nicht der Fall sein, lesen Sie weiter bei Möglichkeit **3**.

5. Wählen Sie „Gehen Sie auf Hinzufügen“, so bekommen Sie die verfügbaren Geräte in einer Liste angezeigt.

6. Wählen Sie den Smart Akku (mit dem Sie das Gerät verwenden) durch setzen des Häkchens ☑ aus. Wählen Sie nur ein Gerät zur gleichen Zeit aus. Sollten weitere Häkchen bei anderen Geräten gesetzt sein, nehmen Sie die Häkchen heraus, indem Sie auf das Häkchen drücken.
7. Drücken Sie jetzt auf das ⊕, das dieselbe Farbe hat wie das gesetzte Häkchen.
8. Bestätigen Sie die erfolgreiche Verbindung mit „Fertig“.
Jetzt ist das Gerät im Reiter 🏠 „Zuhause“ aufgeführt und kann angewählt werden.

② Wenn Sie bereits andere Geräte mit der App verbunden haben:

4. Wählen Sie auf den Reiter 🏠 „Zuhause“ das ⊕ oben rechts. Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten und zeigt Ihnen an, ob verfügbare Geräte gefunden wurden.
i Sollte dies nicht der Fall sein, lesen Sie weiter bei Möglichkeit ③.
5. Verfahren Sie weiter wie bei ① ab Punkt 5.

③ Wenn Ihnen nicht die automatisch eine Liste der verfügbaren Geräte vorgeschlagen wird:

Wird Ihnen nicht automatisch der Smart Akku (mit dem Sie das Gerät verwenden) vorgeschlagen, gehen Sie folgendermaßen vor:

4. Wählen Sie auf den Reiter 🏠 „Zuhause“ das ⊕ oben rechts.
5. Wählen Sie in der Leiste links „Andere“.
6. Wählen Sie „Andere-2“.
7. Bestätigen Sie, dass die Anzeige schnell blinkt.
Die App sucht nun verfügbare Geräte und schlägt sie Ihnen vor.

8. Wählen Sie das gewünschte Gerät durch drücken des ⊕ aus, um es der App hinzuzufügen.
9. Bestätigen Sie erst mit „weiter“, dann mit „fertig“.

④ Wenn Sie den Smart Akku bereits mit der App verbunden haben:

4. Wählen Sie den Reiter 🏠 „Zuhause“.
5. Wählen Sie den Smart Akku (mit dem Sie das Gerät verwenden). Das Symbol 🏠⊕ gibt an, dass der Smart Akku mit einem Performance Gerät verbunden ist.

Funktionen der App

Wählen Sie den Smart Akku 🏠⊕ (mit dem Sie das Gerät verwenden) an. Sie gelangen auf die Übersichts-Seite des Geräts, auf der Sie folgende Informationen und Einstellmöglichkeiten erhalten:

- die **Geräte-ID Werkzeug** ermöglicht eine genaue Identifikation des Werkzeugs
- das **Werkzeugmodell** ist angegeben und die Produktionscharge in Klammern
- der aktuelle **Stromverbrauch** in Ampere
- die aktuelle **Drehzahl** wird angezeigt RPM (rounds per minute)/min¹
- die **Aktuelle Stufe** wird angezeigt und kann geändert werden, anstelle der Betätigung des Gang-Wahlschalters (5)
- mit dem **Kickbackcontrol-Schalter** kann die Rückschlag-Kontrolle ein- und ausgeschaltet werden
- der **Arbeitsmodus** des Geräts kann gewählt werden: Leistung, Profi und ECO
- mit dem **Lampenschalter** kann das Arbeitslicht ein- und ausgeschaltet werden
- über die **LED-Helligkeit** regeln Sie die Helligkeit des Arbeitslichts durch Schieben des Balkens von 1% bis 100%
- über die **LED-Abschalt-Verzögerung** legen Sie fest wie lange das Arbeitslicht

nach dem Loslassen des Ein-/Ausschalters leuchtet

- die **Laufzeit** des Geräts kann ausgelesen werden
- die Häufigkeit der **Überhitzung** des Geräts kann ausgelesen werden
- die Häufigkeit der **Blockierung** des Geräts kann ausgelesen werden
- die Häufigkeit der **Überstromzeiten** **Werkzeug** kann ausgelesen werden
- ein roter Punkt an der **Firmware-Version** zeigt an, dass ein Update vorliegt. Durch Anwählen der Firmware Version kann das Update durchgeführt werden
- über **Werkseinstellung** stellen Sie die Betriebseinstellung wieder her. Alle gespeicherten Daten werden gelöscht.



Wischen Sie von links nach rechts, um zur Übersichts-Seite des Smart-Akkus zu gelangen. Hier können Sie:

Datenschutzrichtlinie



Die vollständige Datenschutzrichtlinie finden Sie unter dem Reiter  „Ich“ im Feld  „Datenschutzrichtlinie“.

Gerät trennen und Daten aus der App löschen


Smart-Akku/Ladegerät trennen und Daten löschen:

1. Wählen Sie im Reiter  „Zuhause“ den Gerät aus, welches Sie entfernen möchten und wessen Daten Sie löschen möchten.
2. Wählen Sie das -Icon oben rechts.
3. Wählen Sie „Gerät entfernen“.
4. Zum Löschen der Daten, wählen sie „Trennen und Daten löschen“.
Wenn Sie nur das Gerät trennen möchten, ohne die Daten zu löschen, wählen Sie „Trennen“.

Performance Gerät, das über einen Smart-Akku gekoppelt ist, trennen und Daten löschen:

1. Wählen Sie den Reiter  „Zuhause“.
2. Wählen Sie den Smart Akku mit dem Sie das Performance Gerät verwenden. Das Symbol  gibt an, dass der Smart Akku mit einem Performance Gerät verbunden ist.
3. Wählen Sie ganz unten in den Einstellungen **Werkseinstellung**. Die Betriebs-einstellung wird wieder hergestellt. Alle gespeicherten Daten werden gelöscht.

Probleme mit der App? - FAQ

1. Wählen Sie den Akku aus der Geräteliste aus zu dem Sie Fragen haben.
2. Wählen Sie das -Icon oben rechts.
3. Wählen Sie die Option „FAQ“ (Häufig gestellte Fragen).

Reinigung und Wartung



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.

Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Reinigung



Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
- Bewahren Sie das Gerät im mitgelieferten Koffer (22) auf.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät bevor Sie das Gerät entsorgen! Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Entsorgungshinweise zum Akku finden Sie in der separaten Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bieten Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.


Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

 Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 71).

Schnellspannbohrfutter..... 91105376
Zusatzhandgriff 91110031
Tiefenanschlag..... 91110029

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen

Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können

(z. B. Schnellspannbohrfutter) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 411076_2201) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte

Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 411076_2201

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 411076_2201

DE **AT** **CH**

CH

Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: grizzly@lidl.ch

IAN 411076_2201

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende
Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst das oben
genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

GERMANY

www.grizzlytools.de



Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the

Cordless Drill

PPBSA 20-Li A1 series

Serial number

000001 - 188000

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Device incl. smart battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU**

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-1:2018/A11:2019 • IEC 62471:2006
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Device incl. smart battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.08.2022

Christian Frank
Documentation Representative

* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.

FR

BE

Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le

**Perceuse-visseuse sans fil
de construction PPBSA 20-Li A1**

Numéro de série
000001 - 188000

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Appareil avec batterie intelligente Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU**

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-1:2018/A11:2019 • IEC 62471:2006
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Appareil avec batterie intelligente Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Grobostheim
Germany
20.08.2022



Christian Frank
Chargé de documentation

**L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques*



Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de
Accu-schroefboormachin
bouwsérie PPBSA 20-Li A1
Serienummer
000001 - 188000

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
apparaat incl. Smart-accu Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-1:2018/A11:2019 • IEC 62471:2006
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
apparaat incl. Smart-accu Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.08.2022

Christian Frank
Documentatiegelastigde

** Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.*



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der

Akku-Bohrschrauber
Modell PPBSA 20-Li A1
Seriennummer
000001 - 188000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-1:2018/A11:2019 • IEC 62471:2006
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



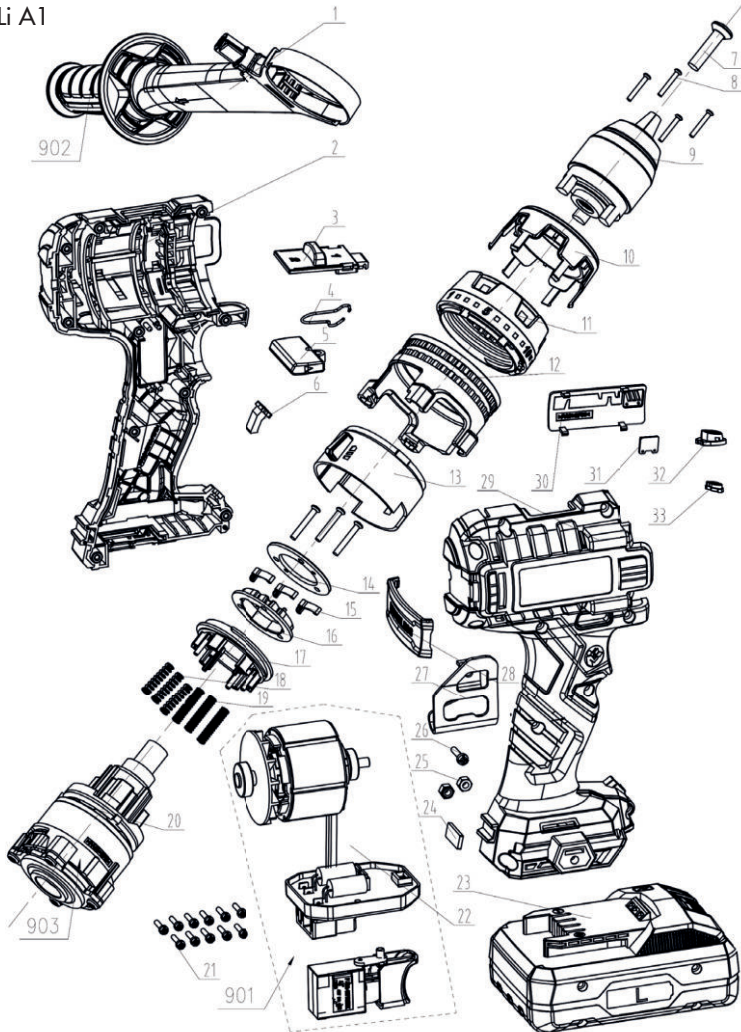
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany
20.08.2022

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

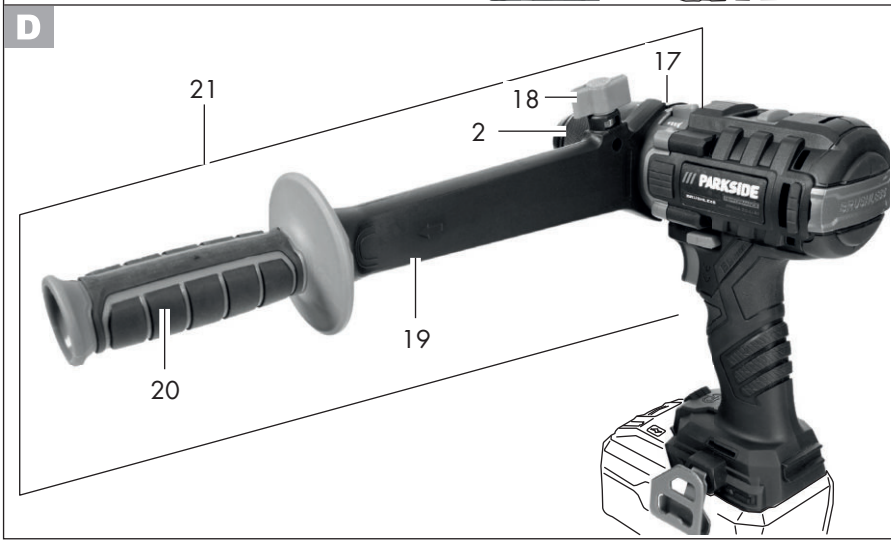
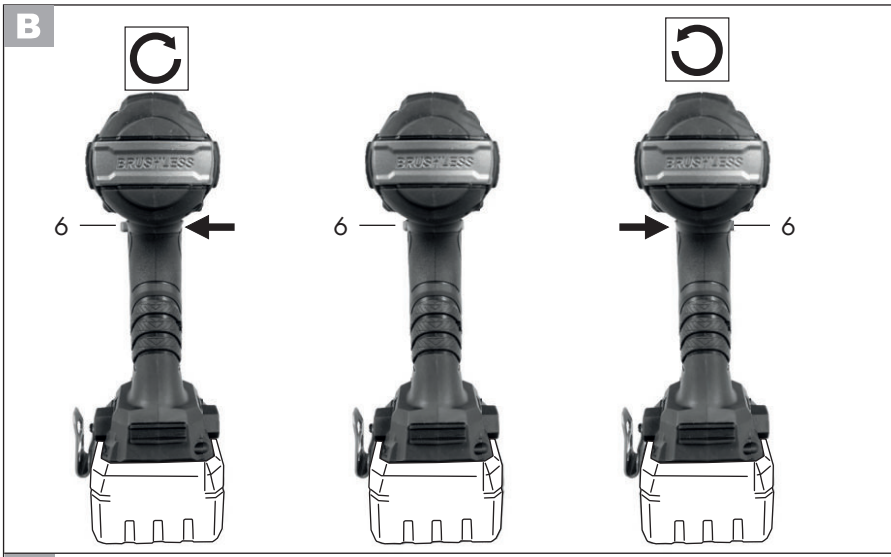
* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Exploded Drawing • Vue éclatée Explosietekening • Explosionszeichnung

PPBSA 20-Li A1



informative, informatif, informatief, informativ



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Last Information Update · Version des informations · Stand
van de informatie · Stand der Informationen: 08/2022
Ident.-No.: 72032305082022-IE/BE



IAN 411076_2201

